



Силосоуборочные комбайны

JAGUAR

980 970 960 950 940

**CLAAS**



Новые решения –  
новые возможности.  
JAGUAR.





Разве есть альтернатива оригиналу? Высочайшей эффективности при минимальном расходе?

Ваши требования растут. Ваш успех – движущая сила, побуждающая нас разрабатывать все новые решения.

Больше производительности, больше разнообразия, больше комфорта, больше результатов – все это воплощено в серии JAGUAR 900.

Новые решения – новые возможности. JAGUAR.



[jaguar900.claas.com](http://jaguar900.claas.com)

# Убедительные преимущества.

Великолепная концепция управления  
с дополнительными функциями SEBIS

Улучшенное качество измельчения  
благодаря почти постоянному усилию  
подпрессовки

COMFORT CUT с бесступенчатой  
регулировкой длины резки

Устройство заточки ножей,  
работающее в зависимости от  
пропускной способности

Простое техобслуживание благодаря прямой установке  
ножей без необходимости выравнивания



Дозировка консерванта в зависимости от сухой массы  
и большая емкость для консерванта

Повышение эффективности благодаря  
DYNAMIC COOLING и CRUISE PILOT



DYNAMIC POWER  
с новыми функциями

Емкость бака топлива до  
1500 л для длительной  
эксплуатации

Уникальная концепция доступа для быстрого  
и простого техобслуживания

Оптимизация ходовой части со значительно меньшим  
радиусом разворота и шинами большого размера





**CLAAS**

**940  
JAGUAR**

40

**1500  
CARGOS**

**CLAAS**

**CLAAS**



## Содержание

### Кабина

VISTA CAB Комфортабельная	
кабина	10
CEBIS	12
Модульное управление	
данными	14

### CPS – CLAAS POWER SYSTEMS

CPS	18
Двигатели	20
DYNAMIC COOLING	22
CRUISE PILOT	24
DYNAMIC POWER	26
Ходовая часть	28
Гидравлика	
и электрооборудование	30
Привод	32

### Система измельчения

Поток растительной массы	36
Питающий аппарат	38
Ножевой барабан V-MAX	42
Corncracker	46
Выходной ускоритель	48
Датчик сухой массы	
QUANTIMETER	50
Системы для силосных добавок	52
Силосопровод	54

### Приставки

Системы автопилотов	58
PICK UP	60
DIRECT DISC	62
ORBIS SD, ORBIS	64
RU и CONSPEED	66

### EASY – эффективные с/х системы от CLAAS

Варианты оснащения EASY	68
TELEMATICS	70

### Комплектация

PREMIUM LINE для JAGUAR	72
PREMIUM LINE для ORBIS	74
Обслуживание	76
First CLAAS Service	78
Варианты комплектации	80

Аргументы	82
Технические характеристики	83

Кабина JAGUAR.





- Просторная кабина
- Наилучшие условия обзора и освещения
- Система управления и информирования CEBIS
- Три варианта сидений – наилучший комфорт для каждого

Кабина

# Эргономичность и индивидуальность. Удобство в управлении.

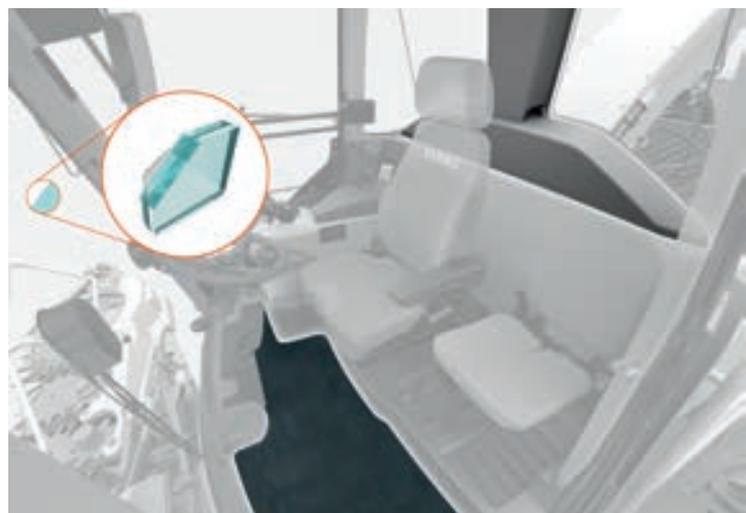
## Комфортабельная кабина CLAAS.

В JAGUAR нет ничего, что могло бы отвлекать внимание. Рулевая колонка и сиденье легко регулируются в разных направлениях. Логичное расположение всех приборов и элементов управления позволяет быстро привыкнуть к JAGUAR и уже вскоре управлять им интуитивно. Солнцезащитные ролеты, кондиционер, радиоприемник и холодильный отсек для напитков во многом способствуют оптимальному самочувствию независимо от продолжительности пребывания в кабине.

- Просторная кабина VISTA CAB с двумя сиденьями
- Полное остекление для кругового обзора
- Ветровое стекло со стеклоочистителем и стеклоомывателем
- Боковые и задние стеклоочистители для улучшения видимости
- Большие отсеки для хранения
- Холодильник для достаточного количества провианта
- Три варианта сидений на выбор
- Концепция управления CEBIS

## Оptionальное комфортное оснащение.

Специальная обивка задней стенки кабины эффективно минимизирует шум непосредственно в области ушей механизатора, не ограничивая круговой обзор. Специальное лобовое стекло уменьшает количество отражаемого в кабине света, в особенности в темноте или после дождя. Дополняет комфортное оснащение коврик.

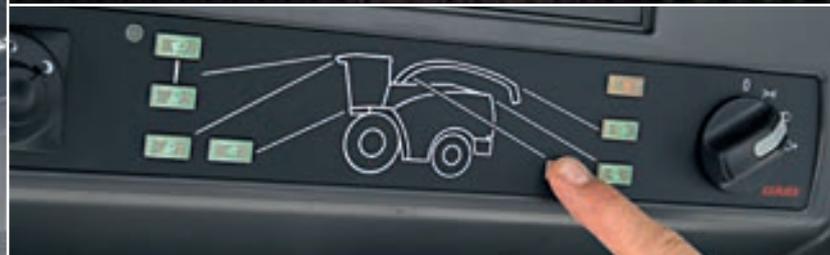


- 1 Комфортное сиденье
- 2 Вращающееся сиденье
- 3 Сиденье премиум-класса



## Рабочее освещение и панель управления.

Концепция освещения JAGUAR на основе фар H9 и ксеноновых фар для освещения переднего поля и бокового освещения обеспечивает оптимальный обзор в сумерках и в темное время суток. Панель управления обеспечивает наглядность и простоту управления рабочим освещением.



VISTA CAB  
Комфортабельная кабина



- 1 Включение питателя
- 2 Останов и реверсирование подающего устройства
- 3 Управление силосопроводом
- 4 Управление высотой приставки
- 5 Автоматика поворота силосопровода
- 6 AUTO FILL/парковочное положение силосопровода
- 7 AUTO PILOT
- 8 Кнопка информации
- 9 Поворотная кнопка HOTKEY
- 10 Поворотная кнопка меню прямого выбора HOTKEY
- 11 Кнопка выхода
- 12 Поворотная кнопка меню прямого выбора CEBIS
- 13 Поворотная кнопка выбора меню CEBIS
- 14 Кнопка DIRECT ACCESS
- 15 Включение/выключение системы измельчения
- 16 Подъем/опускание силосопровода
- 17 Переключение передач
- 18 Стояночный тормоз
- 19 Система внесения консерванта
- 20 Полный привод
- 21 Частота вращения двигателя (три ступени)
- 22 Раскладывание приставки

## Компактный центр управления и контроля CEBIS.

Тот факт, что вы надежно и удобно можете управлять машиной JAGUAR, объясняется прежде всего его образцовой и ясной структурой управления. Для управления всеми важными функциями и контроля за ними предусмотрено всего лишь несколько центральных элементов. При этом в центре до деталей продуманной, логичной и эргономической конструкции стоит электронная бортовая информационная система CEBIS.

Выбор настроек машины для режима измельчения

Настройки машины		
Принцип работы	Начало измельч.	Измельчение
Активно	<input checked="" type="checkbox"/>	
Раб. частота вращения	2000 об/мин	1850 об/мин
Главный выключатель CRUISE PILOT	Выкл.	Вкл.
Главный выключатель DIRECT STOP	Выкл.	Вкл.
Выходной ускоритель	2.0	6.5
Главный выключатель силосопровода	Выкл.	Вкл.
Режим управления AUTO FILL	Режим индикации	Выбрасывающая заслонка

Загрузка настроек. Отмена клавишей «ESC»

6.9 km/h	4.50 ha	4.50 ha/h	48.00 t/ha	216.00 t/h
----------	---------	-----------	------------	------------

# Подойдите к границе производительности. Кончиками пальцев.



## Режим измельчения.

В этом режиме комбайнер может быстро включать или выключать автоматические функции для ручного управления JAGUAR, например, при измельчении.

Скорость, удобство, ясность,  
надежность.

- Важные функциональные настройки выполняются при помощи поворотной кнопки CEBIS
- Дополнительная поворотная кнопка HOTKEY обеспечивает возможность управления дополнительной важной функцией с непосредственной индикацией
- Все функции выключателей помечены логичными, понятными символами
- Благодаря карточке Compact Flash значительно упрощается обмен данными
- Посредством мультифункциональной ручки вы точно и надежно можете управлять скоростью движения и многочисленными другими функциями



CEBIS: все на виду – и на дороге и в поле –  
даже ночью



CEBIS

# Модульная структура и готовность к использованию. Система управления данными.

Прямые преимущества от актуальных данных.

В CEIBIS можно подготовить данные заказчика для их дальнейшего запуска и обработки.

- Все данные сохраняются по окончании смены или рабочего дня
- Можно распечатать отдельные данные или передать их с помощью информационной карты для дальнейшего анализа работы
- С помощью TELEMATICS данные также могут быть сохранены на компьютере и использованы, например, для расчетов с заказчиком

Этапы использования системы управления данными.

## 1. Стандартное управление заданиями

В CEIBIS можно настроить сбор данных по 20 заданиям. Таким образом, у вас всегда будет доступ ко всем важным данным, а кроме того, в качестве опции, у вас будет возможность распечатать эти данные.

## 2. Управление заданиями (первый этап использования)

Программное обеспечение AGROCOM MAP START позволяет управлять специальными данными по клиентам и заданиям, а также переносить их с помощью компактной флеш-карты на свой ПК. Кроме того, система TELEMATICS позволяет следить за выполнением соответствующего задания в режиме онлайн.

Возможность выбора отдельных данных для печати



Настройки принтера	
Выбор строк	без изменений
Время эксплуатации в часах	Нет
Часы работы барабана	Да
Время работы	Да
Эффективное время работы	Нет
Площадь	Да
Площадь/часы	Нет
Пройденное расстояние	Да

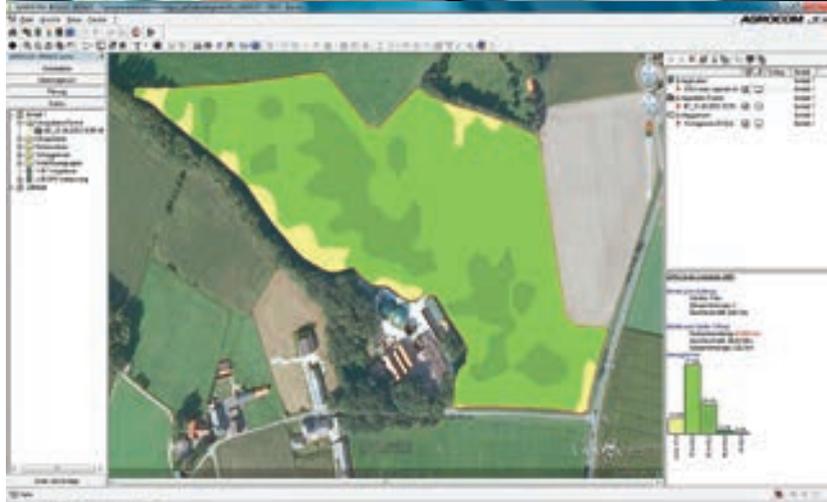
Номер задания: 1      Состояние: запущено

6.2 km/h      1.36 ha  
6.00 ha/h  
49.80 t/ha  
298.80 t/h



### 3. Система управления заданиями (второй этап использования): картирование урожайности

Помимо управления задачами в JAGUAR предусмотрена функция картирования урожайности. С помощью QUANTIMETER и сенсоров влажности определяется урожайность. В это же время CEBIS дополняет информацию данными о географических координатах, используя спутники GPS. Все измеренные значения сохраняются и могут передаваться на карте памяти. Программное обеспечение AGROCOM MAP START позволяет создавать информативные карты урожайности, на основе которых можно планировать дальнейшее производство.



Модульное управление  
данными

Производительность  
и экономичность.  
Техника JAGUAR.





- Высокопроизводительный с экономным двигателем
- Простые приводы с максимальным КПД
- Бесступенчатая регулировка длины резки COMFORT CUT
- До 36 ножей в барабане для первоклассного измельчения
- Просторная кабина

CPS –  
CLAAS POWER SYSTEMS

# Уникальная конструкция. CPS – CLAAS POWER SYSTEMS.

Оптимальный привод для наилучших результатов.

Разработка машин CLAAS заключается в постоянном стремлении к увеличению КПД, повышению надежности и экономической эффективности.

Это относится ко всем структурным компонентам комбайнов CLAAS. Ключевую роль при этом играет система привода, которая не ограничивается одним лишь мощным двигателем.

Под названием CLAAS POWER SYSTEMS (CPS) фирма CLAAS обобщила наилучшие компоненты в рамках единой системы. Эта система обеспечивает максимальную мощность по потребности, идеально согласована с работой компонентов между собой и оснащена технологиями, которые быстро окупаются.

Интеллектуальной системой управления двигателем DYNAMIC POWER компания CLAAS в наилучшем виде превращает требования CPS: оптимальное, автоматическое осуществление необходимых функций для JAGUAR. Таким образом, мы очередной раз подчеркиваем, что именно считаем настоящей экономией топлива. Решающим фактором является не двигатель как таковой, а умное управление имеющимися функциями. Мы в этом убеждены.



**CPS** | CLAAS  
POWER  
SYSTEMS



# Мощность и экологическая безопасность. Технология двигателей.



## Продуманная концепция.

CLAAS POWER SYSTEMS охватывает все аспекты приводной технологии и предлагает оптимальный двигатель для согласованной общей системы: MAN и Mercedes-Benz. Воспользуйтесь преимуществами максимальной эффективности на рынке.

В JAGUAR 980 и JAGUAR 970 устанавливаются большие двигатели MAN V12 и V8. Эти двигатели характеризуются высокой стабильностью хода и чрезвычайным КПД. Модели JAGUAR 960–940 комплектуются высокомоощными двигателями Mercedes-Benz.

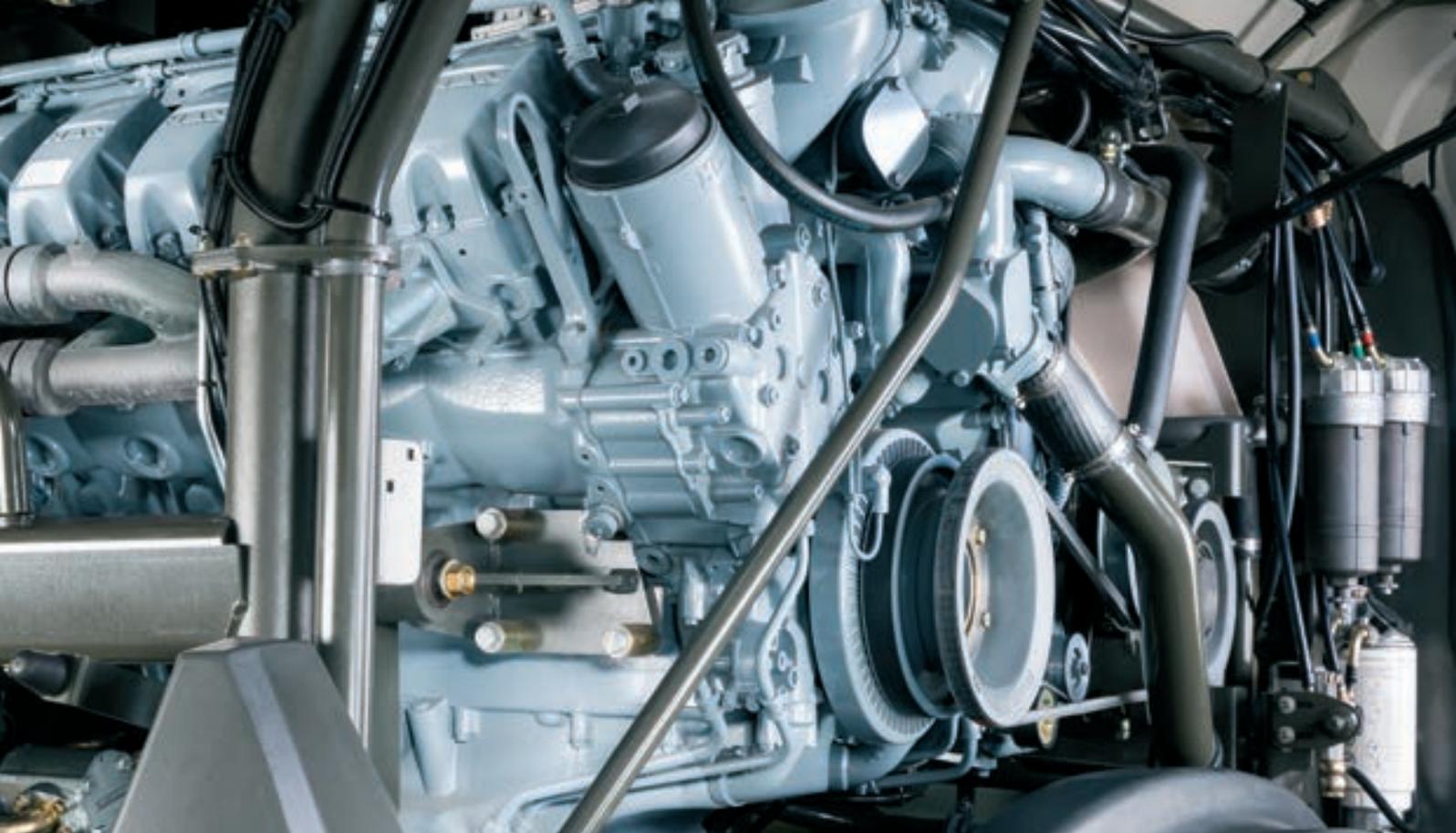
Двигатели JAGUAR	Тип	кВт <sup>1</sup> Stage IIIA (Tier 3)	л.с. <sup>1</sup>
980 с MAN V12 <sup>2</sup>	D2862	650	884
970 с MAN V8 <sup>2</sup>	D2868	570	775
960 с MB V8	OM 502	480	653
950 с MB V8	OM 502	390	530
940 с MB V8	OM 502	350	476

<sup>1</sup> ECE R 120 при 1800 об/мин

<sup>2</sup> Поскольку мощность двигателя превышает 560 кВт, JAGUAR 980 и 970 в соответствии с законодательством не подпадают под действие норм токсичности ОГ.

Надежное охлаждение с максимальным удобством доступа





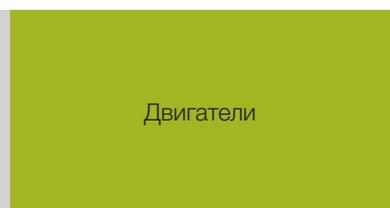
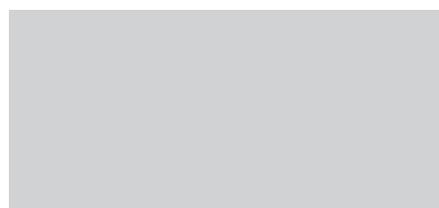
Для очень длинных рабочих дней компания CLAAS предлагает в JAGUAR 900-й серии большой топливный бак объемом до 1500 л. Все модели JAGUAR серийно оснащены пневматической системой очистки.

- Низкий уровень расхода топлива
- Невероятно большой топливный бак
- Очень высокая плавность хода
- Высокая экономичность
- Оптимальная доступность
- Эффективное вращающееся устройство улавливания пыли и грязи
- Большие воздухопроводы для выхода горячего воздуха двигателя
- Длительные интервалы техобслуживания до 500 часов работы

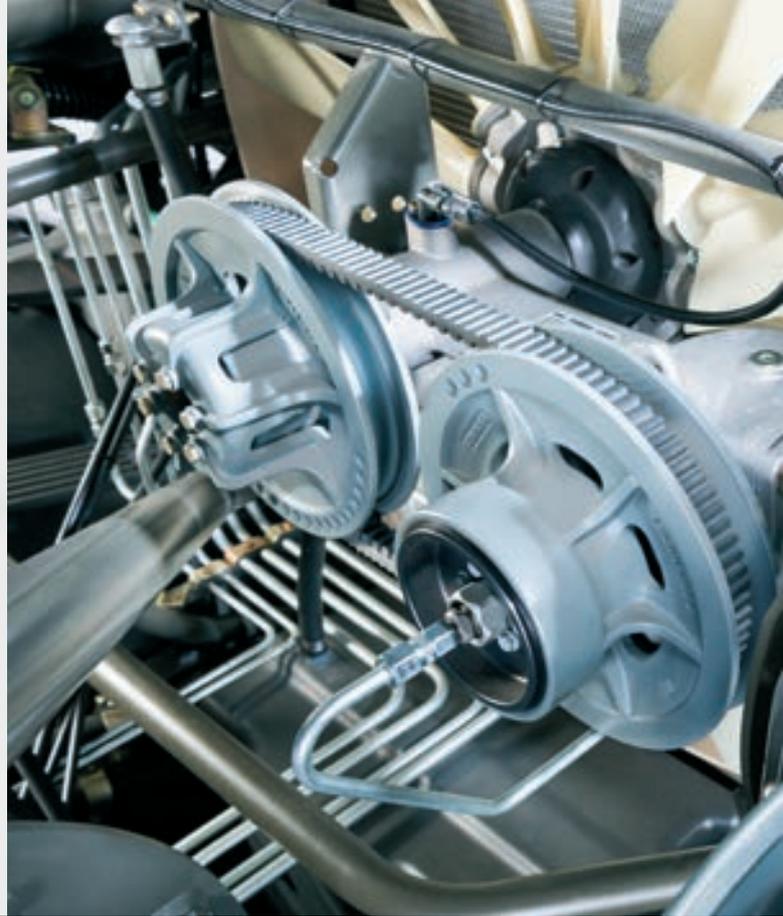


Большой топливный бак.

JAGUAR	Бак для топлива	Доп. бак для топлива (опция)	Общий объем бака
980–940	1200 л	300 л	1500 л



Двигатели



## Продуманная конструкция.

Радиаторы, расположенные на JAGUAR друг над другом, обеспечивают эффективное охлаждение при всех условиях уборки. За счет большой площади поверхности сетчатого фильтра снижается скорость потока воздуха и, соответственно, загрязнение. Сетка радиатора постоянно очищается.

Поступающий из радиатора воздух целенаправленно проводится над двигателем и практически беспрепятственно выходит из большого воздуховыпускного отверстия в задней части JAGUAR. Это позволяет прекрасно справляться с работой даже при экстремально высоких наружных температурах.

В JAGUAR 980 и JAGUAR 970 капот двигателя открывается автоматически, обеспечивая еще более быстрый отток горячего воздуха.



# ЭКОНОМИЯ ТОПЛИВА. DYNAMIC COOLING.

## DYNAMIC COOLING.

Охлаждает ровно столько, сколько нужно.

В серии JAGUAR 900 опционально устанавливается высокоэффективный вариаторный привод. Система DYNAMIC COOLING распознает потребность в охлаждении всех трех охлаждающих блоков: двигателя, системы наддува и гидравлического масла. При частичной нагрузке или движении по дороге достаточно пониженных оборотов вентилятора, что позволяет экономить энергию до 20 кВт, а значит, вы экономите топливо.

При эксплуатации в жарких регионах DYNAMIC COOLING обеспечивает экономию мощности на систему охлаждения даже на величину до 15%. Это обеспечивает возможность длительного использования.

- Высокоэффективный вариаторный привод
- Экономия мощности до 20 кВт
- Резерв частоты вращения вентилятора до 15% для пиковых нагрузок



DYNAMIC COOLING

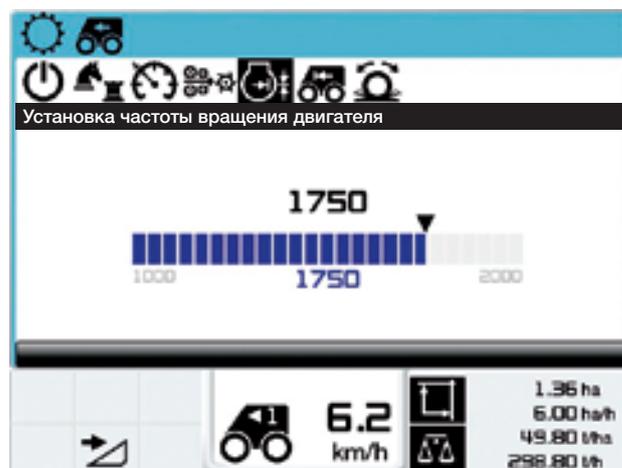
# Автоматическая работа и возможность адаптации. CRUISE PILOT для JAGUAR 980.



## Оптимальная нагрузка двигателя.

Автоматическая регулировка скорости движения с помощью CRUISE PILOT служит для обеспечения оптимальной загрузки двигателя JAGUAR. Комбайнер задает в CEBIS желаемый уровень загрузки двигателя, установив соответствующим образом частоту вращения. CRUISE PILOT активируется просто с помощью многофункционального рычага.

Теперь JAGUAR постоянно стремится двигаться с заданной частотой вращения. В случае резкого увеличения объема растительного материала скорость движения снижается автоматически. При последующем снижении объема растительного материала JAGUAR повышает скорость движения до тех пор, пока не будет достигнут заданный уровень загрузки двигателя. Принцип регулировки основывается на распознавании потока материала и загрузки двигателя.





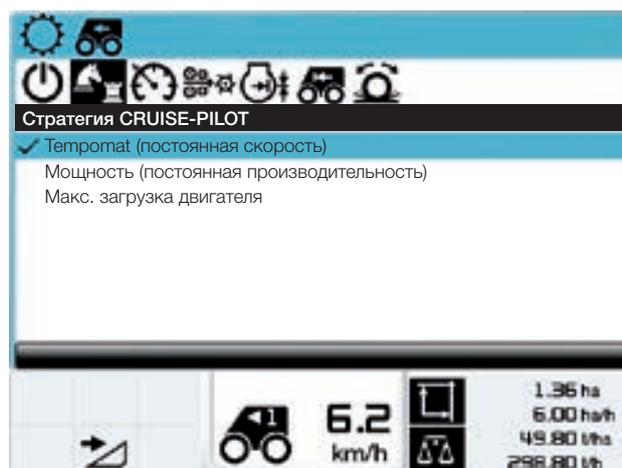
CRUISE PILOT – это режим езды. Вы выбираете соответствующую стратегию:

- Постоянная скорость
- Постоянная производительность
- Загрузка двигателя

С помощью поворотной кнопки HOTKEY выбранный режим можно на ходу подстраивать под условия эксплуатации.

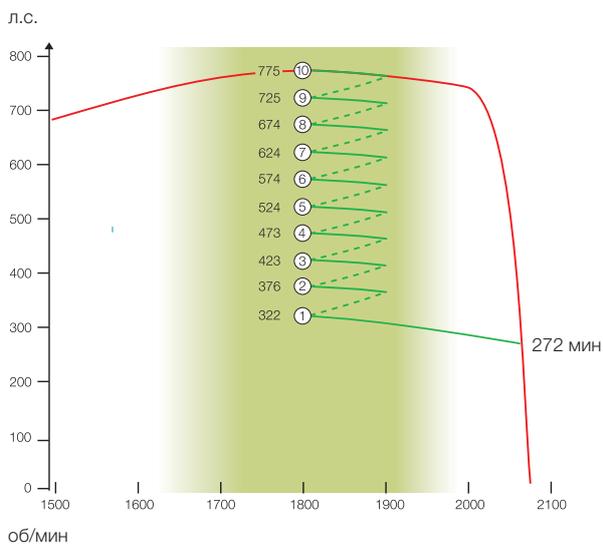
**Преимущества:**

- Высокая степень комфорта механизатора
- Максимальная эффективность JAGUAR





## JAGUAR 970



— JAGUAR 970 DYNAMIC POWER  
 — Стандартный

Как раз столько мощности, сколько нужно.

Модели JAGUAR 980–940 могут оснащаться автоматической системой адаптации мощности двигателя DYNAMIC POWER.

Максимальная эффективность и производительность обеспечивается в диапазоне полной нагрузки. При частичной нагрузке мощность двигателя автоматически снижается, благодаря чему достигается экономия топлива до 10,6%.

Десять ступеней позволяют системе DYNAMIC POWER адаптировать мощность двигателя к условиям использования. Таким образом обеспечивается работа в наиболее эффективном диапазоне частоты вращения.

- Экономия топлива в диапазоне частичных нагрузок
- Экономичное постоянное использование Tempomat



Награда за DYNAMIC POWER от Немецкого сельскохозяйственного общества (DLG)

# Интеллектуальное управление и эффективность. DYNAMIC POWER.

DYNAMIC POWER – функциональное расширение для JAGUAR 980/970:

#### Максимальная мощность при въезде в загонку.

При запуске питателя система DYNAMIC POWER автоматически выбирает максимальную характеристику двигателя 10/10. Если после загрузки максимальная мощность не требуется, система DYNAMIC POWER соответствующим образом изменяет характеристику.

#### Выбор мощности двигателя.

- Максимальная мощность, ступени 1–10
- Высокая мощность, ступени 1–7
- Нормальная мощность, ступени 1–3

#### Смещение диапазона регулирования.

В очень однородной урожайности частоту вращения двигателя можно сместить в более низкий диапазон и таким образом добиться еще большей эффективности.

Мощность двигателя в л.с.

По выбору	JAGUAR Ступень	980 <sup>1</sup>	970 <sup>1</sup>
Максимальная мощность	10	884	775
	9	823	725
	8	762	674
Высокая мощность	7	700	624
	6	639	574
	5	578	524
	4	517	473
Нормальная мощность	3	456	423
	2	394	376
	1	333	322
	мин.	272	272

<sup>1</sup> Поскольку мощность двигателя превышает 560 кВт, JAGUAR 980 и 970 в соответствии с законодательством не подпадают под действие норм токсичности ОГ.



DYNAMIC POWER

# Маневренность и мощность. Ходовая часть.

## Малый вес, большая тяга.

JAGUAR 900-й серии отличается идеальным распределением веса и имеет небольшой собственный вес. Малый вес экономит топливо. К тому же, на дороге привод ходовой части, управляемый электроникой, автоматически регулирует скорость вращения двигателя и точно согласовывает ее с необходимой мощностью. Поэтому JAGUAR, например, двигается на максимальной скорости с сильно сниженной частотой вращения двигателя. Это снижает как расход дизельного топлива, так и уровень шума.

При езде JAGUAR с классическим приводом на два колеса полный привод POWER TRAC механически полностью выключен. При включении POWER TRAC тяга увеличивается до 40%.



## Более узкий разворот, улучшенная проходимость.

Даже со стандартными шинами клиренс JAGUAR составляет 450 мм. Если требуется больше, в качестве опции можно выбрать шины большого размера, спереди максимально 900/60 R 38 с  $\varnothing$  2,05 м, сзади максимально 620/70 R 30. Улучшению маневренности способствует геометрия задней оси с радиусом разворота 12,50 м (в зависимости от варианта шин).





Эксклюзивная функция в секторе силосоуборочных комбайнов: регулировка давления в шинах нажатием кнопки.

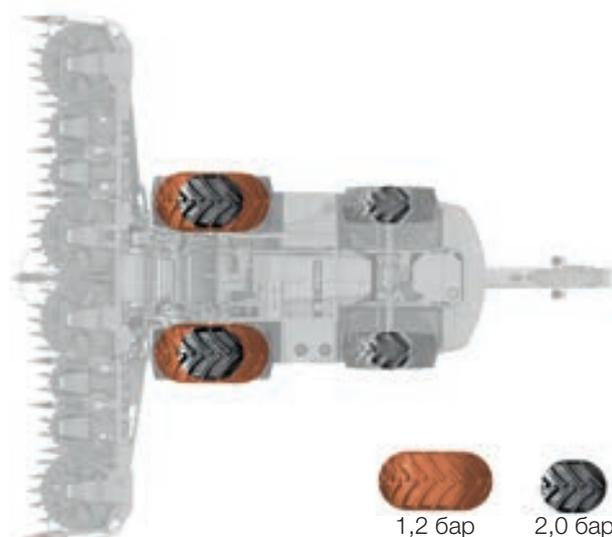
Во влажных условиях или на полях с пониженной несущей способностью давление воздуха в передних шинах можно удобно регулировать из кабины. Переключение между режимом движения по дорогам и режимом работы в поле осуществляется автоматически.

Сниженное давление в шинах способствует более щадящему воздействию на почву, обеспечивает максимальное сцепление и высочайшее удобство управления. Полевое сравнение, проведенное Университетом прикладных наук Южной Вестфалии, продемонстрировало, что снижение давления воздуха в шинах с 2,0 бар до 1,2 бар способно обеспечить 5-процентную экономию дизельного топлива.

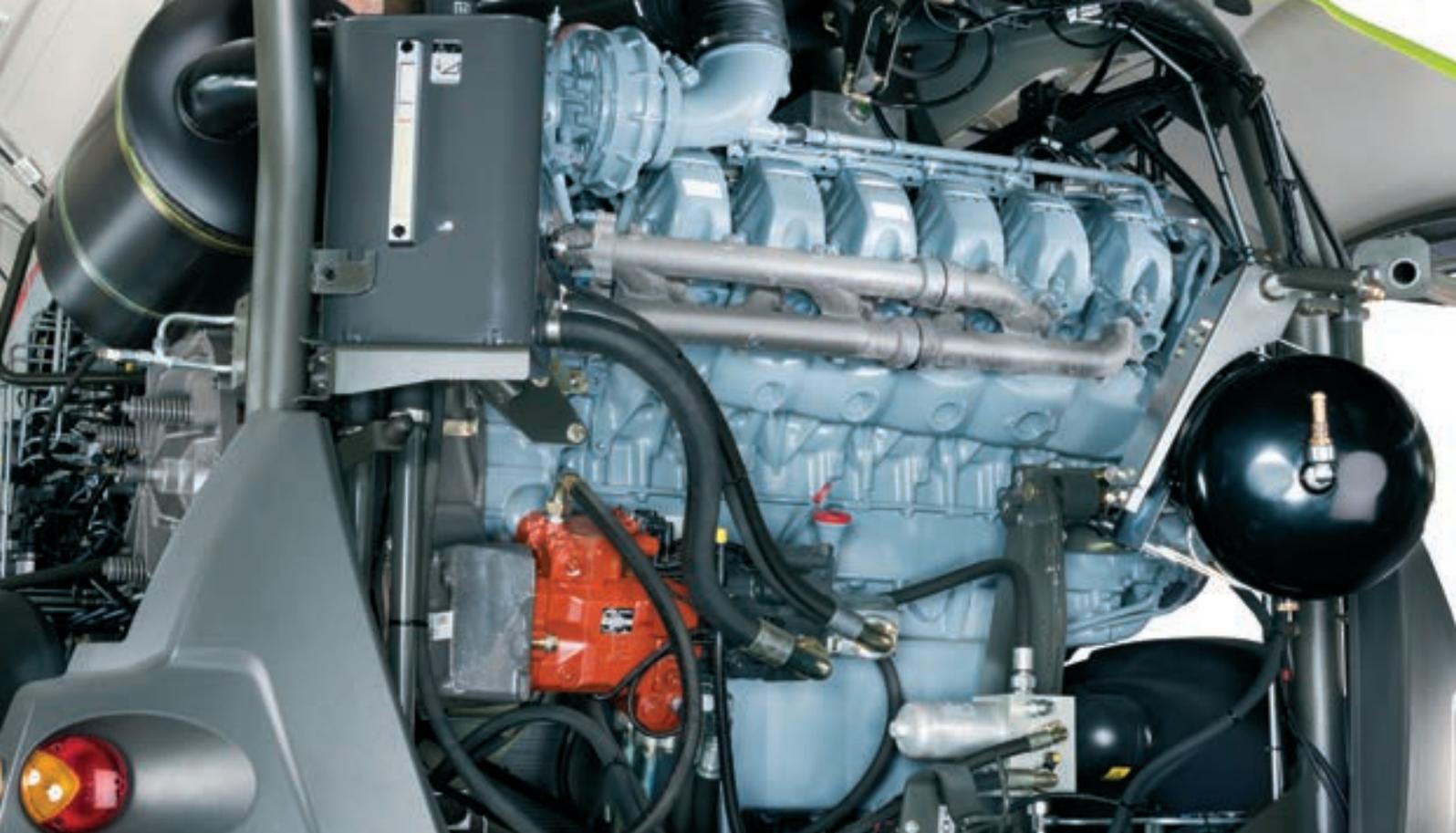
#### Преимущества:

- Простое, интуитивно понятное и удобное управление
- Двухступенчатое переключение передач с помощью удобного переключателя
- Стояночный тормоз, автоматически включающийся после остановки двигателя
- Шины большого размера

- Малый радиус разворота
- Большой клиренс
- Малый собственный вес
- Эксклюзивное устройство регулировки давления в шинах
- При движении назад изображение камеры заднего вида отображается на дисплее CEBIS



Ходовая часть



## Гидравлическая система.

Секции гидрораспределителя расположены в хорошо обозримом месте с левой стороны машины. Пропорциональные клапаны секций для управления силопроводом и приставкой позволяют обеспечить более плавное управление при автоматической работе. Для обеспечения более равномерной стерни даже на высокой скорости движения скорость процесса отклонения функции поперечного копирования ORBIS может быть адаптирована в CEBIS соответствующим образом.

При достижении края поля и поднятии приставки функция гашения колебаний автоматически активируется после выхода из рабочей высоты. Это улучшение комфорта защищает машину. Приставка амортизирует с соответствующим уровнем плавности.

- Быстрое выполнение функциональных команд
- Эффективное управление благодаря пропорциональным клапанам
- Экономичное техобслуживание благодаря небольшой системе подачи масла



Чистая и быстрая установка функциональных соединений

# Наглядность и простота. Гидравлика и электрооборудование.

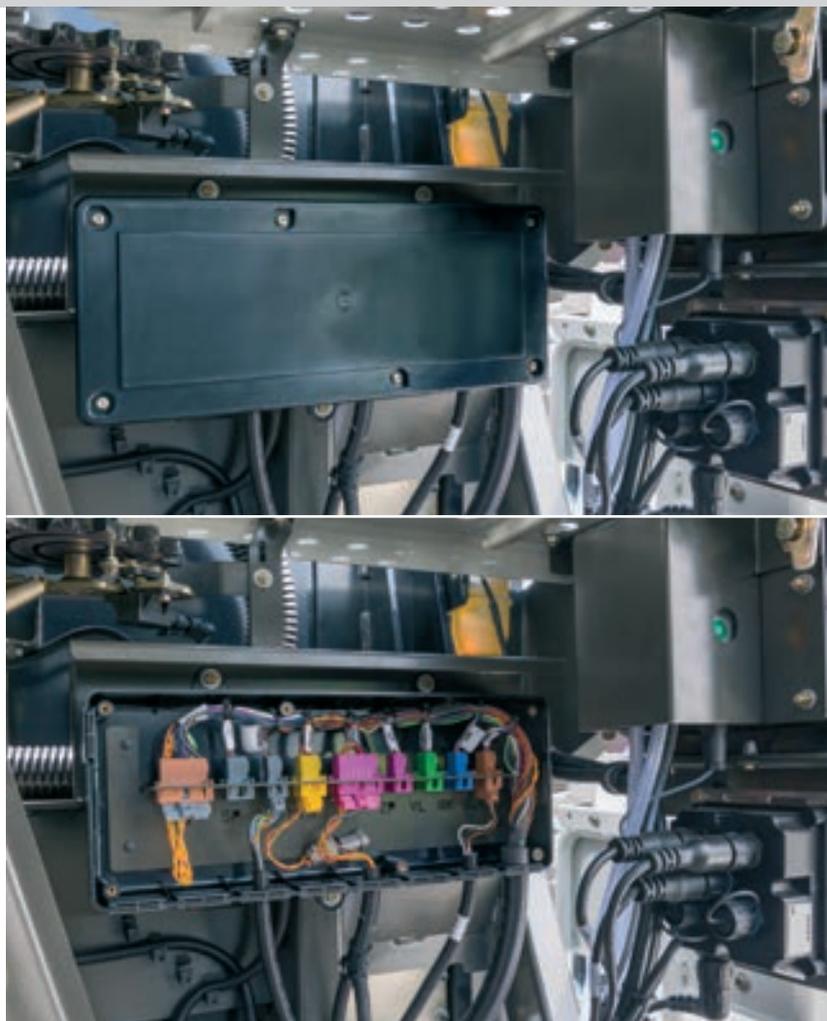
## Электрооборудование.

Для простого и удобного управления требуется быстродействующая и надежная электрическая система. Все важные компоненты JAGUAR надежно и централизованно размещены в кабине. Дополнительный блок в зоне для обслуживания JAGUAR обеспечивает простую адаптацию дополнительных устройств, например, дооснащение следующих компонентов:

- PROFI CAM
- AUTO FILL
- ACTISILER 20
- Датчик содержания азота (NIR)
- Доп. бак для топлива 300 л
- Устройство регулировки зазора ускорителя
- Система регулировки давления в шинах
- DYNAMIC COOLING

### Преимущества:

- Надежное расположение электрооборудования в кабине
- Безопасные и высококачественные кабельные соединения
- Высококачественный блок для адаптации дополнительных опций



Гидравлика и  
электрооборудование.

# Непревзойденный и эффективный. Привод.

Главный привод JAGUAR.

Мощный, надежный и не требующий обслуживания. 5 аргументов в пользу максимального КПД.

- 1 QUICK STOP – активное торможение потока материала при отключении главного привода
- 2 Механический привод приставки через быстродействующее соединение
- 3 Привод с большим диапазоном мощности Comcracker непосредственно от ускорителя
- 4 Прямой главный привод с большим диапазоном мощности от двигателя к следующим компонентам:
  - Измельчающий агрегат
  - Ускоритель
  - COMFORT CUT (бесступенчатая регулировка длины резания)
- 5 Поперечно установленные двигатели





Оправдана на практике и ориентирована на будущее.

Приводная система CLAAS с высоким КПД покоряет простотой. Измельчающие органы приводятся в действие через клиноременную передачу, не требующую техобслуживания, непосредственно от коленчатого вала двигателя. Концепция, не потерявшая свое преимущество в течение многих лет после разработки.

Комфортабельный и простой.

- Привод подпрессовывающих вальцов встроен в главный привод
- Благодаря приводу COMFORT CUT для подпрессовывающих вальцов можно плавно регулировать длину резки из кабины во время движения
- Для обеспечения максимальной надежности подающее устройство оснащено прочными редукторами с большим запасом прочности
- Жатки с механическим приводом соединяются с комбайном JAGUAR посредством быстроразъемной муфты



Привод

Дальновидность, точность.  
Система измельчения.





- Стабильное качество измельчения
- Низкий расход дизельного топлива
- Высокая производительность

Система измельчения

# Прямолинейный и быстрый. Поток растительной массы.

Максимальная пропускная способность при низком расходе энергии.

Оптимальная транспортировка массы во многом определяет ежедневную производительность работы. Масса движется через всю машину по прямой линии, не изменяя направление движения. При этом не играет никакой роли, производится ли заготовка сенажа или кукурузы на силос с зернодробилкой Corncracker. Скорость потока нарастает от узла к узлу, а установленные V-образно ножи и ускоряющие лопатки центрируют его. Этим обеспечивается максимальная производительность при минимально возможном расходе энергии и гарантируется высокая эксплуатационная надежность. JAGUAR доказывает это снова и снова – удивительными результатами измеренного расхода топлива в л/т.





### 1 Питающий аппарат

- Подающие вальцы с раскрытием до 190 мм для высокой пропускной способности
- Постоянная сила предварительного прессования для высочайшего качества измельчения
- Быстрый доступ к ножевому барабану благодаря системе QUICK ACCESS

### 2 Барабан V-MAX

- Ножи V-MAX устанавливаются до упора, настройка не требуется

### 3 MULTI CROP CRACKER

- Вальцы большого размера для максимальной пропускной способности и долговечности

### 4 Плавное ускорение

- Зазор регулируется из кабины для простого управления и высокой эффективности



## Стабильная длина измельчения.

Питающий аппарат JAGUAR сильный, экономный и может адаптироваться к различным условиям уборки. Привод COMFORT CUT, интегрированный в главную трансмиссию, обеспечивает значительное преимущество: при изменении частоты вращения двигателя и барабана аналогичным образом изменяется скорость вращения привода COMFORT CUT. Результат – стабильная длина измельчения. Комбайнер устанавливает необходимую длину резания в SEBIS. Также возможна бесступенчатая регулировка длины резания во время работы.

## COMFORT CUT.

- Бесступенчатая регулировка длины резки
- Мощный привод
- Крепление гидронасоса с демпфированием колебаний
- Мощное реверсирование
- Моментальный останов без износа при обнаружении посторонних предметов

Барабан	Применение		Комплект ножей, полный	Комплект ножей, половина	Комплект ножей, треть
V-MAX 36	Комплект ножей		36 = 2 x 18	18 = 2 x 9	12 = 2 x 6
	Длина резки	мм	3,5–13,5	7–27	10,5–40,5
V-MAX 28	Комплект ножей		28 = 2 x 14	14 = 2 x 7	
	Длина резки	мм	4–17,5	8–35	
V-MAX 24	Комплект ножей		24 = 2 x 12	12 = 2 x 6	
	Длина резки	мм	4–22	8–44	
V-MAX 20	Комплект ножей		20 = 2 x 10	10 = 2 x 5	
	Длина резки	мм	5–26,5	10–53	



# Мощный и надежный. Питающий аппарат.

## Автоматическая регулировка длины резки.

Длина резки по желанию может быть адаптирована по уровню измеренной сухой массы. С помощью SEBIS механизматор может установить границы регулирования. При уровне сухой массы, например, 40% длина резки устанавливается на 4 мм, а при уровне 30% – на 8 мм.

Таким образом JAGUAR автоматически обеспечивает наилучшее качество силоса для оптимального хранения в силосохранилище, в том числе для площадей с неравномерным уровнем сухой массы.



Автоматическая регулировка длины резки в зависимости от уровня сухой массы

Питающий аппарат

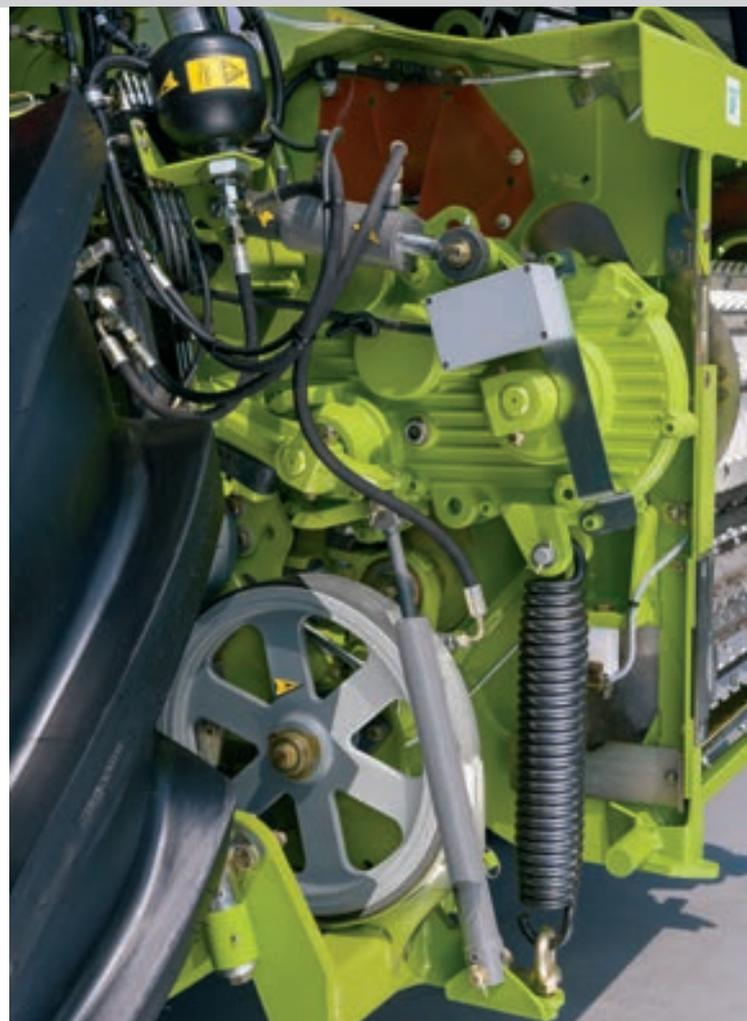
# Стабильность и мощность. Предварительное прессование.

## Непрерывное предварительное прессование.

Амортизатор в виде гидроцилиндра поддерживает равномерное распределение усилия предварительного прессования на верхних подающих вальцах и таким образом обеспечивает оптимальное предварительное прессование. Если, к примеру, передний валец отклонится вследствие неравномерной подачи (изменение формы валка), то амортизатор будет противодействовать этому с постоянным усилием.

## Дополнительный тяговый цилиндр.

Этот тяговый цилиндр обеспечивает постоянное давление на всем диапазоне хода. Оно действует в качестве усилия предварительного прессования непосредственно на задний верхний подпрессовывающий валец. В отличие от пружины цилиндр обеспечивает оптимальное усилие предварительного прессования в любых условиях работы, не завися от высоты слоя.



Постоянное усилие  
подпрессовки





Детекторы, от которых ничего не скроется.

Питающий аппарат, несмотря на свою мощность и массивность, очень чувствительно реагирует на посторонние предметы, так как встроенные детекторы выполняют свою работу на 100%. JAGUAR теперь защищается от намагничиваемых посторонних предметов при помощи 5 магнитов. Чувствительность обнаружения можно настраивать индивидуально. Индикация места обнаружения на мониторе CEBIS облегчает поиск постороннего предмета.

Дополнительную защиту для JAGUAR обеспечивает детектор STOP ROCK, который сразу останавливает питатель при обнаружении твердого постороннего предмета, превышающего установленный механизатором размер. Соответствующие настройки выполняются в CEBIS.

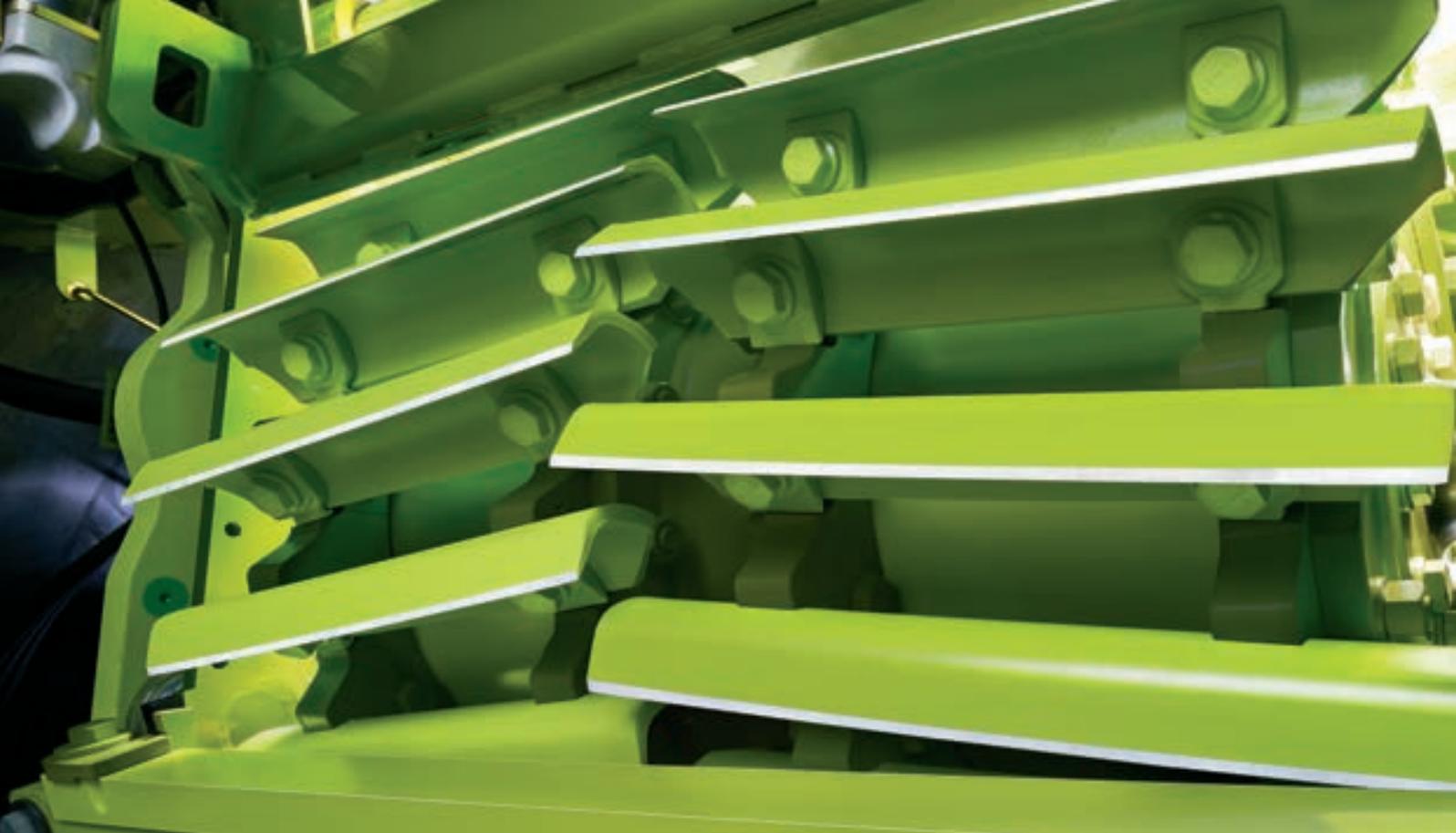
Быстрая остановка подающих валцов и приставки с отсутствием износа обеспечивается даже при высокой скорости питающего аппарата, благодаря чему можно легко и безопасно работать.

## DIRECT STOP.

При срабатывании металлодетектора или системы STOP ROCK машина JAGUAR автоматически затормаживается до остановки. Благодаря такой быстрой реакции уменьшается накопление убираемого материала.



Питающий аппарат

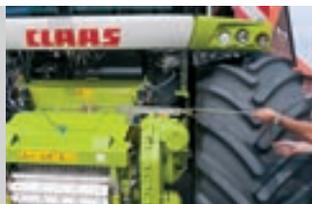


### Оптимальная доступность.

Высокий комфорт технического обслуживания снижает время наладки: система QUICK ACCESS предлагает различные возможности быстрого выполнения работ по техническому обслуживанию. Хорошо показавшая себя система быстрого осмотра с V-образным открыванием между питающим аппаратом и корпусом барабана обеспечивает доступ даже с установленной приставкой. Альтернативный вариант: путем откидывания подающей камеры в сторону обеспечивается быстрый и удобный доступ к измельчающему барабану. Благодаря быстродействующим соединениям демонтаж приставки осуществляется очень быстро.



QUICK ACCESS: быстрый доступ к измельчающему барабану V-MAX



# Универсальность и удобство обслуживания. Измельчающий барабан V-MAX.

Четыре варианта, множество преимуществ.

CLAAS предлагает измельчающий барабан V-MAX, соответствующий разнообразным требованиям, с четырьмя вариантами комплектации ножей: V36, V28, V24, V20. Этот ассортимент обеспечивает диапазон длины измельчения от 3,5 мм до 53 мм. У вас множество преимуществ:

- Наилучшее качество измельчения
- Высочайшая легкость хода: лопастеобразная форма ножей обеспечивает отличный поток материала
- Высокая стабильность: благодаря способу крепления ножей режущая сила принимается непосредственно со звездочки барабана
- Простейший монтаж: каждый нож прикручен к звездочке барабана при помощи всего лишь двух болтов
- Настройка ножей не требуется. Ножи крепятся фитингами, служащими в качестве шаблонов, непосредственно к звезде барабана и привинчиваются – вы экономите много времени на монтаже ножей
- Регулировка ножей не требуется



Фитинг в качестве шаблона для настройки

Ножевой барабан V-MAX

# Универсальные и особенные. Ножи V-MAX.

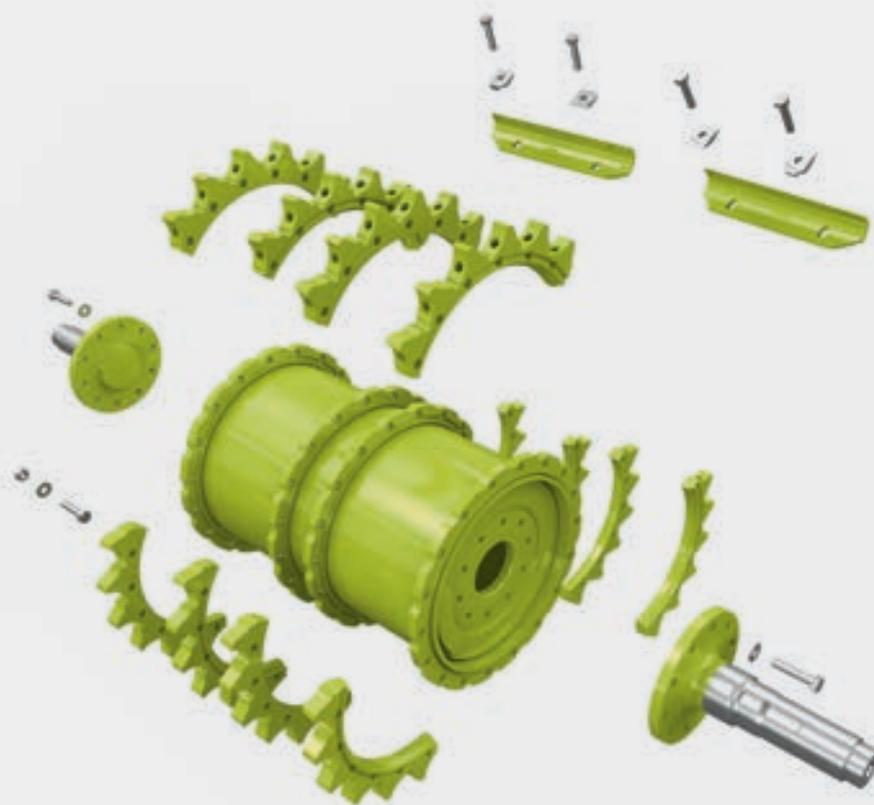
## Отдельные сегменты.

Измельчающий барабан V-MAX состоит из отдельных сегментов. Решающее преимущество: многие части соединены резьбовыми соединениями по отдельности и поэтому при необходимости могут быть просто заменены. JAGUAR комплектуется на заводе универсальными ножами, позволяющими работать со всеми культурами.

## Специальные ножи для кукурузы.

Для уборки кукурузы CLAAS предлагает специальный вариант ножей. Поскольку при уборке кукурузы опасность повреждения камнями отсутствует, ножи выполнены соответствующим образом: тонкое, поднимающееся ближе к противорежущей пластине лезвие ножа повышает качество измельчения и снижает затраты на заточку.





## Заточка ножей по пропускной способности.

В CEBIS можно задать, когда следует затачивать ножи измельчающего барабана V-MAX. Имеется два варианта для вызова сообщения с соответствующим указанием. Вы либо просто задаете время, либо выбираете определенное количество циклов шлифования. Или же вы можете определить расход, после которого должно появиться напоминание о следующей заточке ножей. Это поможет вам наилучшим образом контролировать процесс износа.

После заточки ножей необходимо настроить противорезущую пластину. Эта функция также активируется в системе CEBIS.



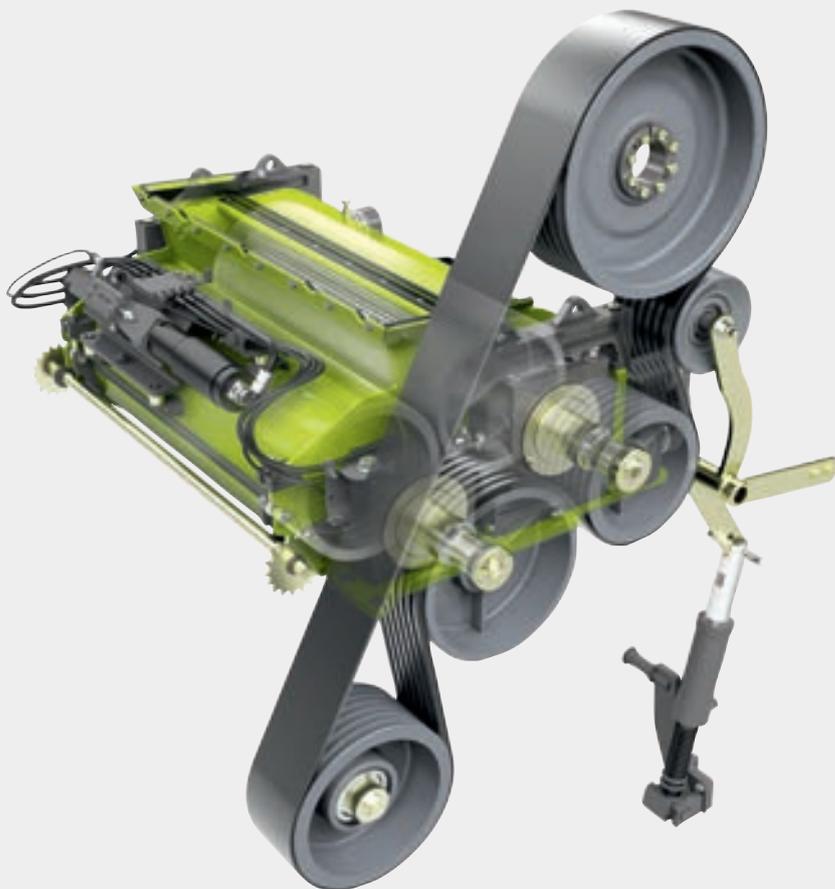
**Настройка**

Расстояние к противорезущей пластине	3
Установка количества циклов заточки	20
Состояние ножей при установке	85 %
Установка интервала заточки	4 h
Установка объема свежей массы/интервала заточки	800 t

4.50 ha  
4.50 ha/h  
48.00 t/ha  
216.00 t/h

6.9 km/h

Ножевой барабан V-MAX



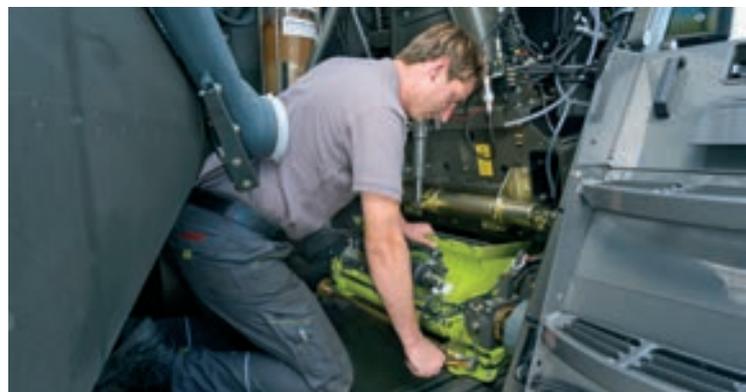
## MULTI CROP CRACKER.

Благодаря быстрой смене валков MCC L может быстро адаптироваться к различным условиям уборки. Благодаря прочной конструкции высокое качество измельчения обеспечивается даже при максимальной пропускной способности.

Все зернодробилки CLAAS Corncracker могут быть быстро заменены на травяную шахту. В период между уборкой травы и кукурузы зернодробилка может храниться в машине. Установка зазора осуществляется механически непосредственно на зернодробилке или, в качестве опции, электрогидравлическим способом из

кабины. Хромированные валцы обеспечивают длительный срок службы. Предлагается MCC двух размеров. Большой диаметр вальца обозначается как Large (L), маленький – Medium (M). MCC L обеспечивает оптимальную обработку убираемого материала даже при высокой мощности двигателя. Для большей эффективности работы для двигателей до 653 л.с. предлагается вариант MCC M.

JAGUAR Модель	MULTI CROP CRACKER Разностная частота вращения
940	
950	
960	
950	
960	
970	
980	





Прочность  
и гибкость.  
Обработка  
измельченной  
массы.

#### MULTI CROP CRACKER.

- Очень прочная конструкция, благодаря увеличенным на 30% подшипниковым узлам и герметизированной конструкции корпуса
- Высокий уровень гибкости благодаря быстрой замене валцов
- Возможность адаптации для разнообразных областей применения: кукуруза, сорго, пшеница
- Очень высокая производительность при максимальном качестве измельчения
- Постоянная не требующая техобслуживания гидравлическая система натяжения ремней для максимальной передачи усилия
- Отличный доступ к отдельным компонентам
- Вальцы для листостебельчатой массы с завода в качестве опции



Corncracker

# Динамичный и хорошо доступный. Выходной ускоритель.



## Экономия при ускорении.

Место расположения ускорителя в JAGUAR выбрано безупречно. Он может оптимально выполнять свои задания: придание потоку массы скорости и уверенная подача материала. V-образно расположенные лопасти удерживают массу по центру, что снижает износ боковых стенок силосопровода. Благодаря отсутствию поворотов потока, потребность в мощности привода не высока.

Во время работы с тяжелыми кормами зазор между ускорителем и задней стенкой может быть увеличен с помощью гидравлики до 10 мм. Это существенно снижает потребляемую мощность. Если при работе, например, с очень сухой травой требуется высокая мощность швыряния, то можно установить очень узкий зазор. Эти настройки можно выполнять в CEBIS на ходу, а также автоматизировать их в режиме измельчения.



Переменная интенсивность швыряния





## Невероятно быстрая разборка.

Для очистки после уборки или при замене изнашиваемых частей CLAAS предлагает простые решения. Например, демонтаж ускорительного барабана. Два человека справятся с этой операцией за один час.

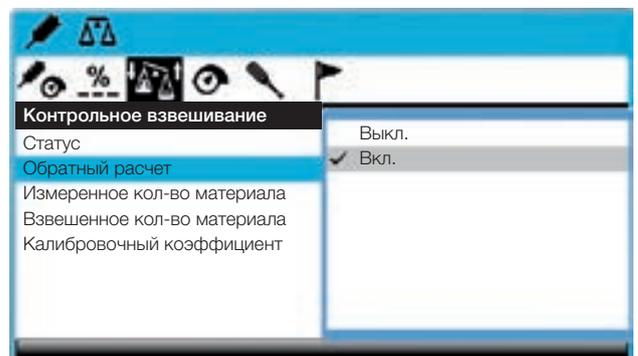


Выходной ускоритель



## Измерение пропускной способности с помощью QUANTIMETER.

Производится постоянная индикация положения верхнего заднего вальца. Вместе с такими параметрами, как ширина и скорость втягивания, постоянно измеряется объем потока. Для обеспечения максимальной точности (т/га) требуется контрольное взвешивание для различных степеней зрелости и при смене сортов. Возможно обратное изменение данных для запуска задания. Благодаря обратной калибровке нового значения для калибровки возможно контрольное взвешивание с задержкой между началом и остановкой.



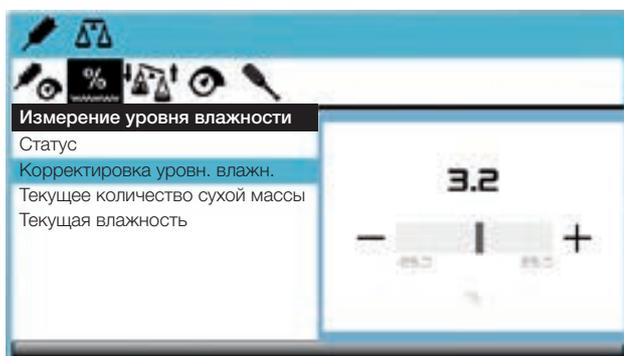
# Непрерывность и точность. Определение текущей пропускной способности.



## Измерение сухой массы.

Непрерывное измерение сухой массы значительно увеличивает точность определения текущей пропускной способности.

- В силосопроводе измеряются скорость прохождения и температура потока измельченной массы
- CEBIS непрерывно отображает содержание сухой массы
- Износоустойчивое керамическое основание и металлические кольца обеспечивают длительный срок использования



Датчик сухой массы  
QUANTIMETER

# Концентрация и точность. Системы для силосных добавок.



- Объем бака 375 л
- Гибкие возможности заполнения и очистки
- Дозирование в диапазоне от 30 до 400 л/ч
- Дозирование в зависимости от производительности в диапазоне от 0,5 до 2 л/т (до 200 т/ч)
- Возможно дозирование по сухой массе
- Подъемная трубка для внешней индикации
- С помощью CEBIS выполняется управление дозированием. Кроме того, механизатор информируется об уровне заполнения баков.

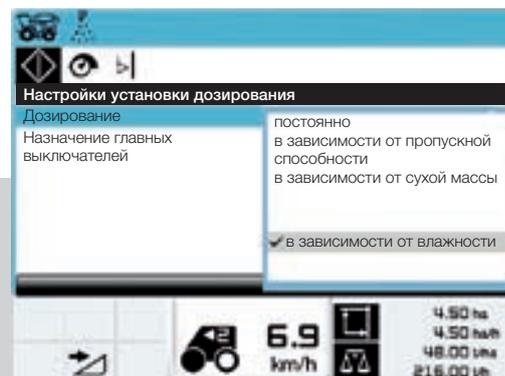
## Добавки для отличного качества силоса.

В настоящее время добавки для силоса относятся к стандартным услугам, предоставляемым профессиональными подрядчиками.

Легкозаполняющийся бак для добавок, который входит в серийную комплектацию, позволяет перевозить до 375 л жидкости. Смешанная силосная добавка впрыскивается непосредственно в выбрасывающий ускоритель.



Большое отверстие для  
очистки





## ACTISILER 20 для точного дозирования.

Следуя тенденции снижения объема консерванта и увеличения его концентрации, ACTISILER 20 поставляется опционально, он точно дозирует молочнокислые бактерии в концентрированном растворе. Управление объемом дозировки, регистрация израсходованного объема и контроль удобно обеспечиваются системой CEBIS.

- Отдельный бак на 20 л для молочнокислых бактерий в растворе высокой концентрации
- Управление дозированием осуществляет CEBIS: фиксированно – от 200 мл/ч до 7500 мл/ч; по пропускной способности – от 10 мл/т до 30 мл/т
- Возможно дозирование по сухой массе

Обе системы можно использовать одновременно.

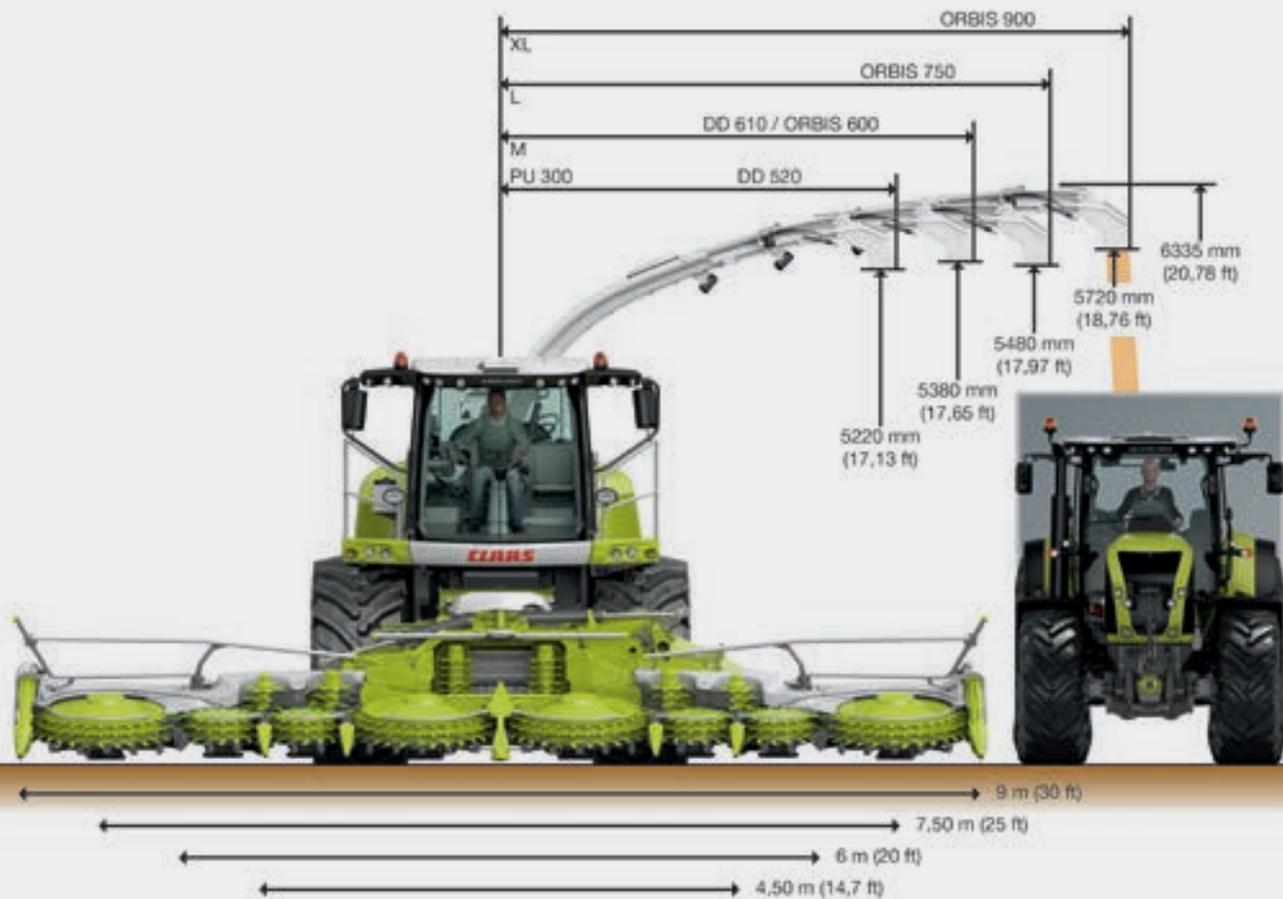


Настройка параметров дозирования			
Параметр	lcc	Print	>>I
Дозирование, бак для воды	500 ml/t	1000 ml/t	2000 ml/t
Дозирование, концентрат	30 ml/t	15 ml/t	0 ml/t
Влажность	68 %	64 %	51 %

4.50 ha	6.9 km/h	48.00 t/h	216.00 t/h
---------	----------	-----------	------------

Системы для силосных добавок



## Силосопровод. Модульная конструкция.

Силосопровод отличается высокой прочностью и малым собственным весом. Сконцентрированный поток продукта повышает точность выгрузки и сводит потери к минимуму. Модульная конструкция обеспечивает быструю адаптацию к различной ширине захвата. Три удлиняющие насадки (M/L/XL) обеспечивают работу до ширины захвата 9 м. Металлические листы нерабочей стороны выгрузной трубы соединены болтами и, таким образом, могут быть быстро заменены.

## OPTI FILL. Высокий комфорт обслуживания.

С помощью системы оптимизированного управления силосопроводом OPTI FILL можно очень удобно управлять процессом выгрузки. Большой угол поворота до 225° обеспечивает оптимальный обзор процесса выгрузки. При повороте силосопровода осуществляется автоматическое управление козырьком, обеспечивая параллельность выгрузки и направления движения. Два запрограммированных положения силосопровода облегчают процесс разворота, например, если измельчение осуществляется с одной стороны поля в обоих направлениях. Кроме того, силосопровод можно автоматически перевести в положение парковки нажатием кнопки.



Дополнительное оборудование, такое как PROFI CAM, можно просто доустановить.





## Без потерь. Загрузка.

AUTO FILL. Автоматическое заполнение транспортных средств.

Система AUTO FILL основана на принципе цифровой обработки 3D-изображений. Путем анализа изображений с камеры транспортного средства, движущегося рядом, система может определять как внешние края, так и степень заполнения машины в любой ее точке. Дополнительно система может также установить участок попадания массы в машину, благодаря чему силосопровод автоматически регулируется в продольном и поперечном направлении по отношению к оси транспортного средства, обеспечивая таким образом оптимальное заполнение.



Силосопровод

Надежно.  
Приставки JAGUAR.





PICK UP



DIRECT DISC



RU



ORBIS



CONSPEED

- Уборка кукурузы с ORBIS или RU
- Подбор валков с помощью PICK UP
- Скашивание листостебельчатой массы с помощью DIRECT DISC
- Корнаж с CONSPEED

Приставки

# Точность и удобство. Системы автопилотов.



## Обзор с CAM PILOT.

Система CAM PILOT осуществляет управление JAGUAR вместе с PICK UP. Валок распознается камерой с двумя объективами в трехмерном изображении. Сигналы отклонения от формы и направления посылаются на систему управления. Рулевое управление реагирует на эти команды. Это способствует облегчению труда механизатора при скорости движения до 15 км/ч, а также обеспечивает уборку без потерь.



SEBIS: выбор системы автопилота



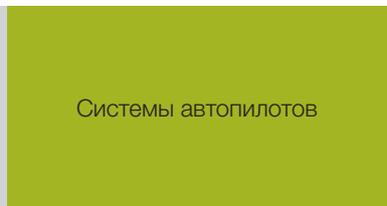
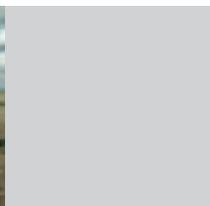


### Ведение машины с помощью GPS PILOT.

Управление GPS PILOT не вызывает проблем и осуществляется с помощью сенсорных терминалов S10 или S7. Система обеспечивает уверенное движение как по параллельным линиям, так и по изогнутой траектории. За счет этого облегчается труд механизатора и достигается эффективное использование рабочей ширины.

### Зондирование с помощью AUTO PILOT.

При уборке кукурузы автопилот помогает работе кукурузной приставки, следуя по рядам кукурузы. Две скобы-копира копируют рельеф почвы двух рядов кукурузы. Соответствующим образом сигналы копиров преобразовываются в импульсы рулевого управления. Двухрядное копирование позволяет осуществлять автоматическое управление в рядах шириной от 37,5 см до 80 см.



Системы автопилотов



## Подборщики PICK UP 300 и 380.

В профессиональном сельском хозяйстве все большее значение приобретают такие требования, как чистота подачи корма, долговечность техники и простота управления. Подборщики PICK UP 300 и 380 с рабочей шириной 3,00 м или 3,80 м соответствуют им благодаря многочисленным преимуществам:

- Малый диаметр подборщика с четырьмя или пятью граблями обеспечивает чистый подбор
- При больших объемах большой диаметр шнека позволяет транспортировать массу наилучшим образом
- Надежный привод с помощью двухступенчатой коробки передач
- Простая замена быстроизнашивающихся деталей после предельных нагрузок
- Идеальная адаптация к рельефу почвы благодаря откидной раме и откидным копирующим колесам (регулируются без применения специальных инструментов)
- Удобный монтаж и демонтаж на JAGUAR, привод с помощью быстроразъемного соединения, центральное блокирующее устройство на левой стороне



Хороший доступ



Простота ТО

# Чистота и надежность. Прием кормовой массы.



## Дополнительная защита. STOP ROCK.

Детектор STOP ROCK сразу останавливает питатель JAGUAR при обнаружении твердого постороннего предмета, превышающего установленный механизатором размер. Соответствующие настройки выполняются в CEBIS.



PICK UP

# Кошение и измельчение. Травяная жатка DIRECT DISC.



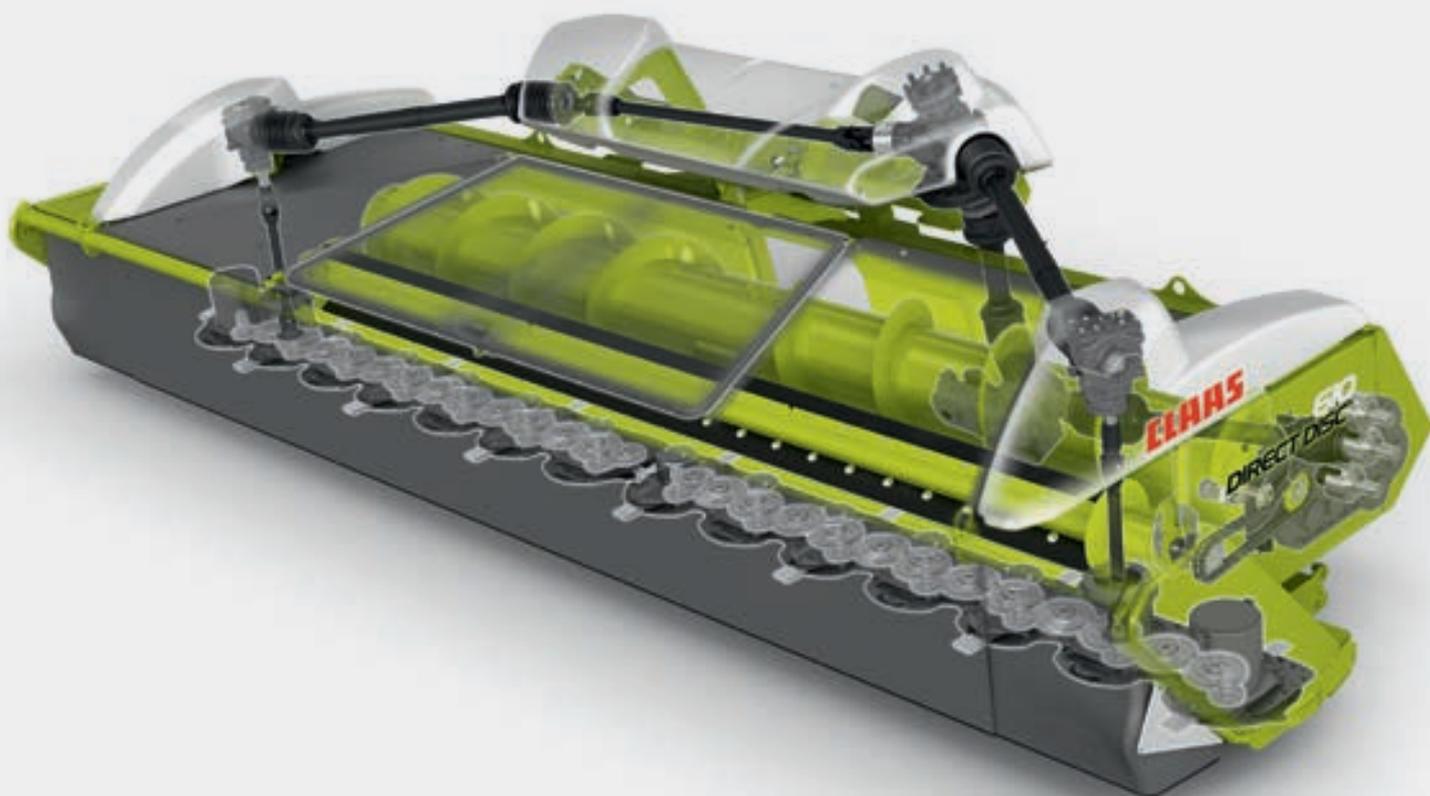
Скашивание листостебельчатой массы с помощью DIRECT DISC 610 или 520.

Независимо от того, хотите ли вы получать высококачественные корма или эффективно добывать биологическую энергию: одна рабочая операция, и вы выполнили как скашивание, так и измельчение.

Растительная масса срезается посредством дискового косилочного аппарата и затем при помощи лопастного валка надежно подводится к подающему шнеку и передается дальше шнеком к питающему аппарату измельчителя.



Уверенность на дороге

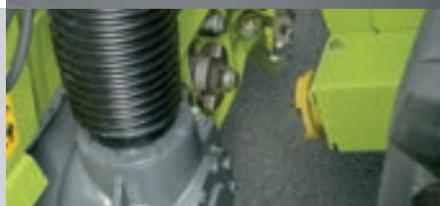


## Простота и удобство. Испытано.

- Просто навесить и заблокировать, сцепление удобно осуществляется с помощью быстродействующих муфт
- Включение элементов подачи и косилочного механизма с задержкой по времени позволяет включить DIRECT DISC даже при максимальной нагрузке
- Три частоты вращения подающих элементов для равномерного потока материала и оптимального качества измельчения
- Проверенный косилочный брус DISCO для высокой производительности и чистого качества резания с AUTO CONTOUR
- Сокращенное время простоя благодаря быстрой замене ножей
- Оптимальная адаптация к условиям работы с помощью гидравлического регулирования лопастного вальца по высоте
- Простой доступ к подающим элементам через большой сервисный проем



Быстрая замена ножей, быстродействующее соединение



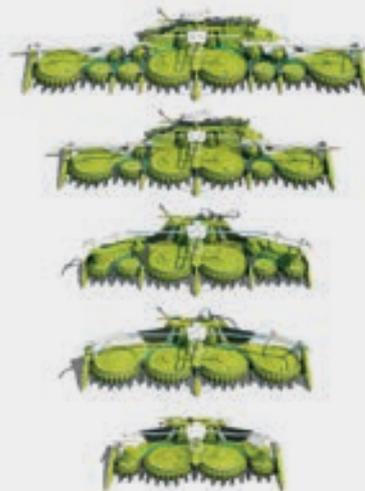
DIRECT DISC



## ORBIS. Уборка независимо от рядков.

Кукурузная приставка ORBIS сочетает мировой практический опыт использования с инновационными идеями в конструкции и системе привода.

- Сцепка с JAGUAR с помощью устройства быстрой сцепки
- Рабочая ширина 4,50 м, 6,00 м, 7,50 м или 9,00 м
- Оптимальный поток массы: продольная подача растительного материала обеспечивает постоянное качество измельчения
- Легкоходный привод: небольшая требующаяся мощность, переключаемая и реверсируемая при полной нагрузке
- 3-ступенчатая КПП для идеальной адаптации к условиям уборки
- Отличное копирование почвы: геометрия качающейся рамы для идеальной боковой компенсации
- Опционально с AUTO CONTOUR
- Небольшие затраты на ТО



Бережная передача массы и эффект самозаточки



Модульная конструкция

# Мощность и гибкость. ORBIS.

Новинка: жатка ORBIS 600 SD предлагается параллельно с жаткой ORBIS 600. Модель SD отлично подходит для нормальных и низкорослых насаждений. Наружные модули с маленькими дисками и дополнительными вертикальными транспортирующими барабанами обеспечивают очень хороший поток растительной массы. Кроме того, обеспечивается очень короткий срез стерни.

ORBIS 600 с большими дисками отличается высокой производительностью в условиях нормальной и очень высокой урожайности.

Новинка: интегрированная транспортная система. При движении по дорогам встроенная в ORBIS ходовая часть выдвинута. При движении по дорогам осуществляется активное управление гидравлическими цилиндрами. Гаситель колебаний обеспечивает комфортабельное и безопасное движение по дорогам со скоростью до 40 км/ч.

При выполнении работ в поле ходовая часть выключена и задвинута в исходном положении.



AUTO CONTOUR,  
регулирование  
давления прижатия  
с поперечной  
компенсацией



Интегрированная  
транспортная  
система

ORBIS SD  
ORBIS

# Прочность и надежность. RU 450 и CONSPEED.



RU 450: рабочая ширина до 4,50 м.

Концепция потока массы основана на трех больших дисковых ножах и подающих дисках, работающих по направлению друг к другу. Срезанные растения лежат поверхностью среза на ноже и тем самым создают при подаче эффект самозаточки ножей.

Шнек, число оборотов которого можно оптимально согласовать с установленной длиной резки, обеспечивает агрессивный поток материала. Простая конструкция, обеспечивающая долговечность и надежность, чрезвычайно хорошо себя зарекомендовала.

- Низкая потребляемая мощность
- Безопасная транспортировка массы в любых условиях
- Возможность включения и реверсирования при полной нагрузке
- Простое подключение с помощью быстродействующего соединения



## Корнаж: уборка с початкоотделителем на JAGUAR.

Корнаж – это кормовая масса с высокой концентрацией энергии. Преимущественно используется для кормления крупного рогатого скота, выращиваемого с целью получения мяса и молока.

Рекомендованное дополнительное оборудование для уборки листостебельчатого силоса и корнажа:

- Клиновидная терочная планка за неподвижным упором для листостебельчатого силоса и корнажа
- Терочное днище для силоса и корнажа
- Corncracker с вальцами с мелкими зубьями и разницей скорости вращения 60%

## Адаптер CLAAS.

Адаптер обеспечивает возможность установки початкоотделителя CONSPEED на JAGUAR.



Зернодробилка Corncracker с большой разницей частоты вращения для высокого качества обработки измельченного материала



RU и CONSPEED

# Простые электронные решения. EASY.

Название, говорящее само за себя.

Весь профессионализм CLAAS в области электроники воплощен в одном продукте: EASY.

Это сокращение расшифровывается как «эффективные сельскохозяйственные системы». Название соответствует содержанию: EASY упрощает работу во всех сферах, от настройки машины и систем автопилотов до программного обеспечения. Этот продукт позволяет идеально согласовать между собой все системы и максимально полно использовать возможности машин и предприятия в целом.

Go on. Go easy.

Программа EASY имеет четыре области специализации, которые в совокупности образуют эффективный комплекс.

- on board – управление машиной и оптимизация из кабины
- on field – повышение производительности непосредственно в поле
- on track – контроль технического состояния машины и удаленная диагностика
- on farm – программы для работы предприятия





EASY.  
Возможности оснащения JAGUAR.

**on board**

- CEBIS
- DYNAMIC POWER
- STOP ROCK
- CRUISE PILOT (980)

**on field**

- OPTI FILL
- AUTO FILL
- AUTO PILOT
- CAM PILOT
- GPS PILOT

**on track**

- QUANTIMETER
- Датчик влажности
- Целевое управление
- Картирование урожайности
- TELEMATICS

**on farm**

- AGROCOM MAP
- AGROCOM NET



EASY  
Возможности оснащения

# TELEMATICS. Документация и сервис в режиме онлайн.



## Полный обзор одним щелчком мыши.

Система TELEMATICS от компании CLAAS дает возможность в любое время и в любом месте запрашивать по Интернету все важные сведения по вашей машине. Ощутите пользу от использования TELEMATICS.

## Оптимизация настроек.

Сравнивайте в своем личном кабинете веб-сервера TELEMATICS актуальную информацию по производительности вашей машины и сезонной производительности и сопоставляйте эти данные между собой. Для получения отличного результата делать это необходимо в любых условиях и ежедневно.

## Упрощение ведения документации.

С помощью TELEMATICS вы можете экспортировать актуальные данные в вашу рабочую картотеку и таким образом сэкономить драгоценное время. Например, вы можете получать данные по урожайности на отдельных участках.

## Усовершенствование рабочих процессов.

Ежедневно по эл. почте вам отсылается отчет с т.н. анализом рабочего времени и других существенных данных. Таким образом вы можете перед началом работы проанализировать точные данные предыдущего дня и определить, когда и на каких участках машина работала наиболее эффективно. Дополнительно с помощью протокола событий можно запросить информацию по полосе движения машины, что позволит оптимизировать транспортную логистику. TELEMATICS позволит провести целенаправленный быстрый менеджмент и избежать нерентабельного простоя.

## Экономия времени на обслуживание. Удаленная диагностика CLAAS.

По вашему желанию TELEMATICS может передавать необходимые данные на портал партнеров компании CLAAS. Это позволит вашим партнерам путем дистанционной диагностики с помощью системы CDS провести первичный анализ, быстрее определить причины сбоев в работе машины и провести подготовительные работы, чтобы в кратчайшие сроки оказать помощь на месте.



## Автоматическая интерпретация технологических данных (APDI).

Модуль APDI автоматически документирует, интерпретирует и обрабатывает данные. APDI – дополнительный модуль для системы TELEMATICS; он автоматически (т. е. без участия механизатора) передает данные по участку на сервер, где они интерпретируются и обрабатываются. Для этого используются заранее загруженные границы участков, аграрные карты ЕС из базы данных заявок на субсидии или служба Google Earth®. Все относящиеся к машине данные можно экспортировать в формате IsoXML с целью их простой дальнейшей обработки.



# Выносливость и надежность. PREMIUM LINE.

Теперь в наличии на складе.

Для требовательных условий уборки PREMIUM LINE предлагает детали со специальным покрытием и высокой износостойкостью. Длительный срок службы значительно продлевает время эксплуатации, что экономит время и деньги.

- 1 Зубчатая планка
- 2 Сменная пластина, питающий аппарат спереди слева/справа
- 3 Сменная пластина, питающий аппарат сзади слева/справа
- 4 Скребок гладкого вальца
- 5 Клин за противорежущей пластиной
- 6 Сменные пластины боковых стенок слева/справа
- 7 Точильный камень
- 8 Днище барабана
- 9 Направляющая
- 10 Задняя стенка травяной шахты
- 11 Вальцы зернодробилки Corncracker
- 12 Забрасывающие лопатки
- 13 Корпус ускорителя, двухсекционный
- 14 Корпус ускорителя, сбоку слева/справа
- 15 Ускоритель, задняя стенка
- 16 Половина шахты, передняя/задняя
- 17 Поворотный круг, пластина
- 18 Все сменные пластины силосопровода

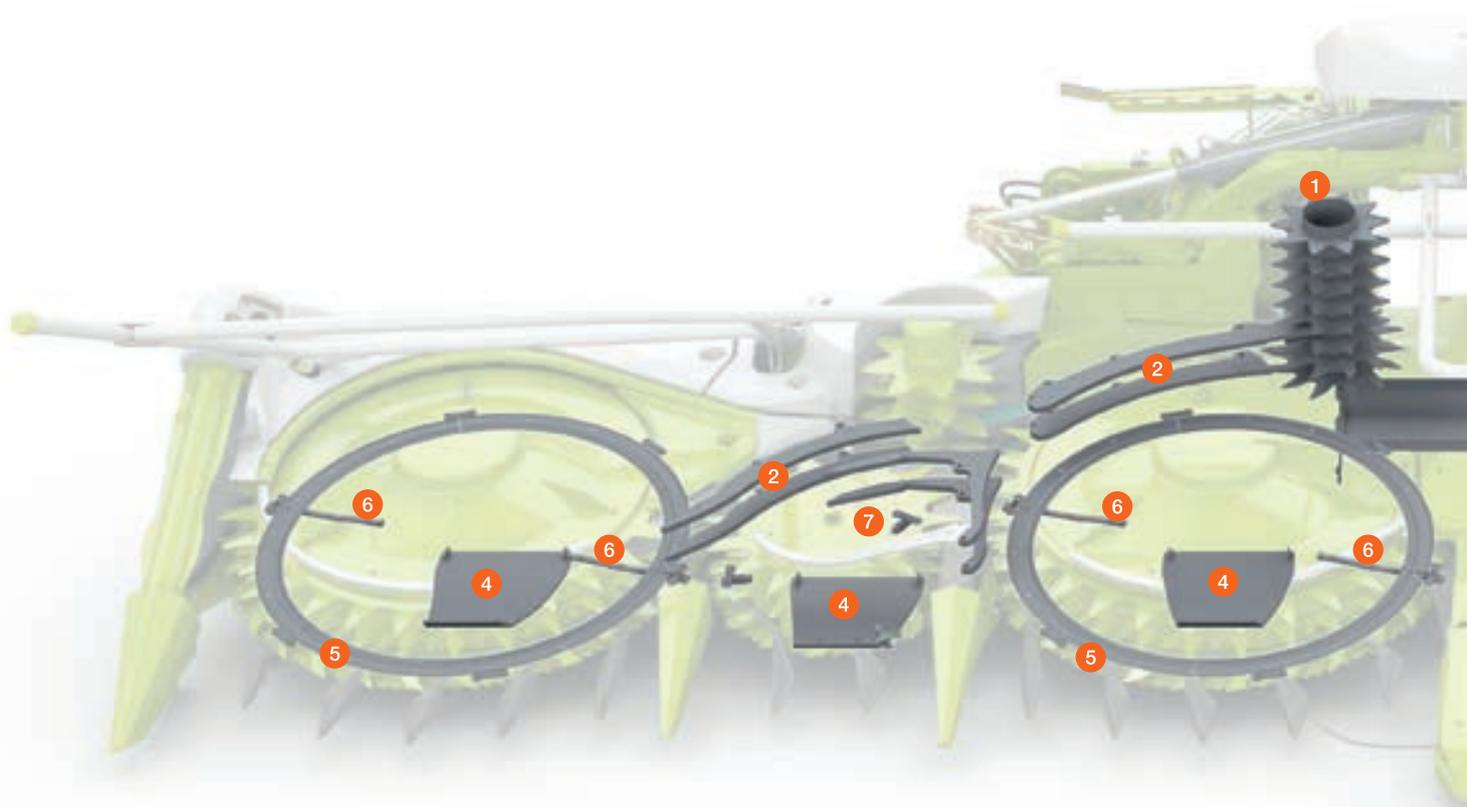


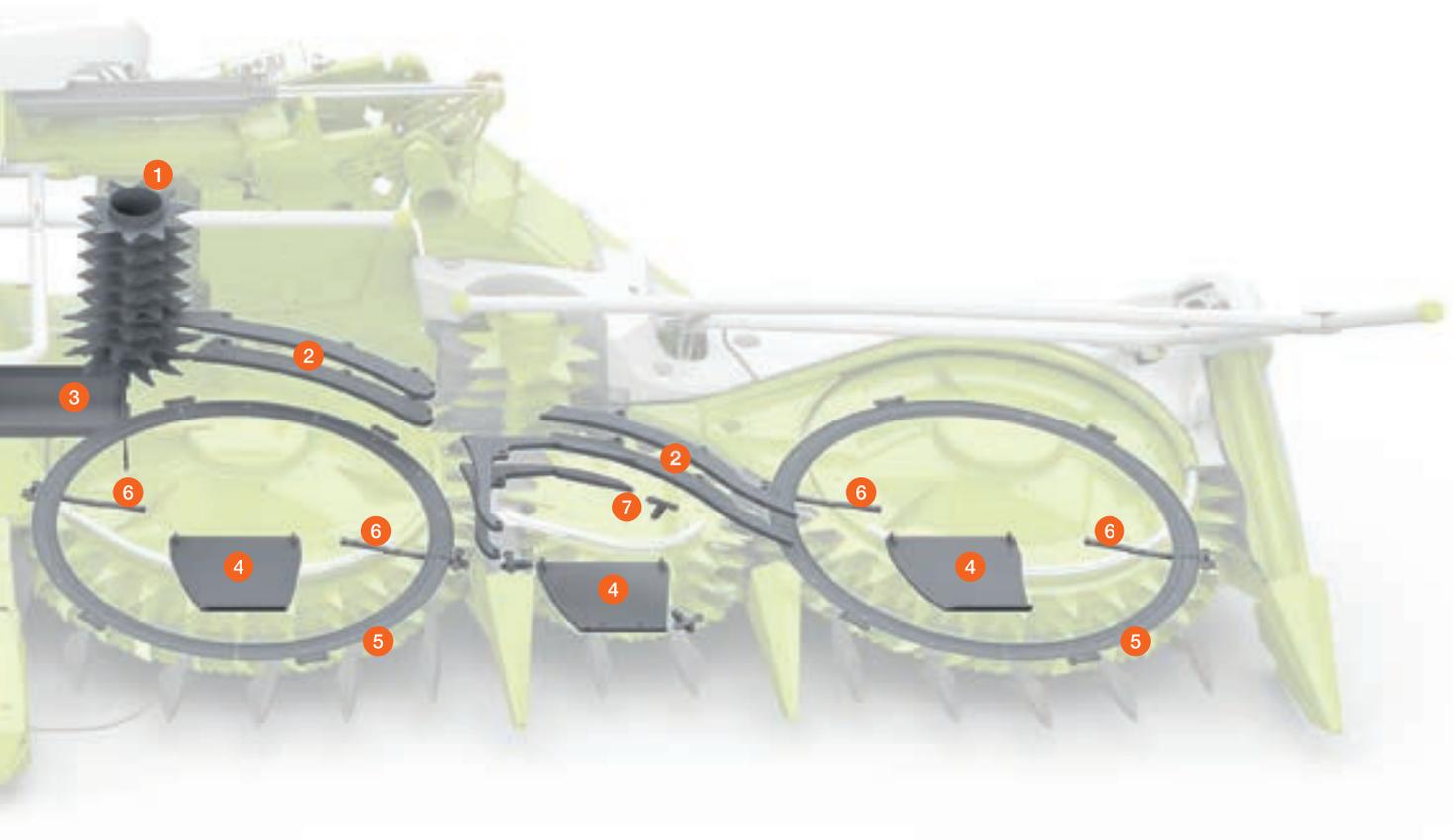


PREMIUM LINE для JAGUAR

# Для ORBIS. PREMIUM LINE.

- 1 Подающие барабаны
- 2 Направляющая планка (стальная)
- 3 Крышка редуктора
- 4 Ползья под редуктором ротора
- 5 Сменные кольца под большими ножевыми дисками
- 6 Очиститель, зубчатый, для больших дисков
- 7 Очиститель для всех дисков





PREMIUM LINE для ORBIS

# Скорость и простота. Уникальная концепция техобслуживания.



Простое обслуживание, даже в темноте.

Под боковыми и задними крышками кузова, а также в отсеке для инструмента и батареи установлены фары рабочего освещения. Ручной фонарь с магнитным креплением обеспечивает подсветку в передней части.

Уверенность в темноте.

Благодаря серийной функции остаточного света, рабочие фары продолжают работать после отключения зажигания на протяжении 60 секунд. Благодаря опции сервисного освещения осуществляется подсветка ступеней лестницы. Благодаря этому решению, водитель может безопасно выйти из кабины в темноте.

Сервисное освещение, простой доступ, замена воздушного фильтра без использования инструментов





## Экономия времени, энергии и силы.

- QUICK ACCESS: проверка органов измельчения выполняется за несколько минут
- Просторный отсек для инструментов и принадлежностей, все находится под рукой
- Запас смазки 16 л при использовании автоматической системы централизованной смазки
- Серийно заполнена высококачественной пластичной смазкой для подшипников качения Shell Alvania RL3/K3 для очень высокой температурной стабильности
- Большие боковые капоты
- Отличный доступ к воздушным фильтрам, максимальные интервалы ТО
- Тормозная система, не требующая ТО
- В случае необходимости два работника смогут демонтировать ускоритель за час
- Опционально: биологически расщепляемое гидравлическое масло



Запас смазки 16 л



Пневмоочистка

Обслуживание



### Мы оказываем помощь круглые сутки.

На профессионализм и надежность службы First CLAAS Service всегда можно положиться. Дилеры CLAAS во всем мире круглосуточно обеспечивают бесперебойную поставку запасных частей и высокое качество сервисного обслуживания.

### Удаленное сервисное обслуживание.

При уборке урожая дорога каждая минута. Удаленная диагностика CLAAS позволяет сэкономить бесценное время. Наши сервисные организации получают через Интернет прямой доступ ко всем мощностным характеристикам и показаниям электронных систем вашего JAGUAR. Благодаря этому многие проблемы могут быть устранены удаленно. Если же сотрудник сервисной организации все же должен приехать, он будет владеть всей необходимой информацией и сможет доставить запасные части, которые могут потребоваться.

### Мы говорим на одном языке.

Во всем мире партнеры компании CLAAS по сбыту – передовые фирмы в области сельхозтехники. Они не только отлично обучены и оснащены надлежащим образом, но и наилучшим образом ознакомлены с методами работы заказчиков и их ожиданиями в отношении компетентности и надежности.

### Мы рядом с вами.

Наш центральный склад запасных частей быстро и надежно рассылает все запчасти CLAAS ORIGINAL по всему миру. Большое количество партнеров CLAAS гарантирует, что вы в течение короткого времени достигнете своей цели – независимо от того, где вы находитесь.



# Удаленное обслуживание. Обслуживание CLAAS.

## Основа вашей безопасности. Сервисные продукты CLAAS.

Повысьте эксплуатационную безопасность, минимизируйте риски ремонта и простоя, обеспечьте прогнозируемость затрат. Сервисные продукты CLAAS позволяют создать из ряда блоков свой индивидуальный сервисный пакет в соответствии с вашими требованиями. На выбор предоставляются три услуги:

- Послеуборочная проверка CLAAS
- CLAAS CARE
- CLAAS MAXI CARE



## Обзор преимуществ:

- Увеличенный срок службы вашей машины
- Профессионально оборудованная мастерская вашего дилера
- Консультации по вопросам специального оборудования и дооснащения
- Гарантированное сохранение работоспособности вашей машины
- Минимизация времени простоев
- Четкое планирование расходов
- Длительное сохранение стоимости
- Рекомендуемое использование запчастей ORIGINAL CLAAS



First CLAAS Service

# Преимущество в стоимости благодаря пакету оснащения.

Чтобы облегчить вам выбор отдельных комплектующих, мы предлагаем для моделей JAGUAR пакет оснащения. При составлении этого пакета наши эксперты ориентировались на потребности заказчиков. Воспользуйтесь идеальным сочетанием компонентов и получите ценовое преимущество. Информацию о наличии спрашивайте у своего дилера.



## Пакет AUTO FILL.

### **AUTO FILL**

- Автоматическое заполнение транспортных средств
- Дополнительное освещение

### **OPTI FILL**

- Параллельное ведение козырька силосопровода в направлении движения
- Поворот на 70 см при однократном импульсе рычага управления
- Автоматическая укладка силосопровода
- Возможность сохранения двух положений силосопровода, например, справа/слева

### **Освещение силосопровода**

- Одновременный поворот освещения в направлении швыряния

### **Камера заднего вида**

- Автоматическое переключение монитора на вид с камеры заднего вида во время движения задним ходом



Варианты комплектации

# Новые решения – новые возможности. Аргументы.

- Просторная комфортабельная кабина VISTA CAB с отличным круговым обзором
- Система CEBIS для надежного управления и быстрого контроля всех важных машинных и сервисных функций и функций расхода
- TELEMATICS – наблюдение за машиной в режиме онлайн
- QUANTIMETER с непрерывным измерением сухой массы
- Мультифункциональная ручка для точного и удобного управления
- Прямой привод измельчающего агрегата с высоким коэффициентом полезного действия
- Оптимальный прямолинейный поток материала от подающих валков до ускорителя в силосопроводе
- Мощный и надежный питатель с большим раскрытием на входе, с металлодетектором и детектором камней STOP ROCK
- Редуктор длины резания COMFORT CUT для плавной настройки длины резания непосредственно из кабины
- Активное предварительное прессование для отличного качества измельчения
- Система QUICK ACCESS для наилучшего доступа к питателю и ножевому барабану
- Ножевой барабан V-MAX ставит масштабы в отношении функциональности, устойчивости и технического обслуживания
- Система MULTI CROP CRACKER для быстрой адаптации к различным видам растений
- Выходной ускоритель с регулируемой мощностью швыряния
- OPTI FILL – оптимизированное наполнение транспортных средств
- AUTO FILL – автоматическое наполнение транспортных средств
- Опциональная система присадок ACTISILER 20 для эффективного использования консервантов силоса
- Ассортимент мощных двигателей: двигатели MAN для JAGUAR 980/970 и двигатели Mercedes-Benz для JAGUAR 960–940
- Повышенная эффективность DYNAMIC COOLING, производительность вентилятора автоматически приводится в соответствие с требованиями
- CRUISE PILOT для JAGUAR 980, автоматический регулятор скорости хода, учитывающий производительность и частоту вращения двигателя для максимальной загрузки
- DYNAMIC POWER – экономия дизельного топлива при частичной нагрузке
- Продуманная концепция ходовой части с шинами большого размера и отличной маневренностью
- Исключительно на полевых кормоизмельчителях: система регулирования давления в шинах
- Полный привод с подключением тяговой силы и балансировкой механизма буксировки
- Автоматическое рулевое управление: оптическая, спутниковая или механическая система
- Уникальная концепция доступа для быстрого и простого проведения всех работ по техобслуживанию
- PREMIUM LINE – быстроизнашивающиеся детали в потоке массы для JAGUAR и приставок

## JAGUAR 900

	<b>980</b>	<b>970</b>	<b>960</b>	<b>950</b>	<b>940</b>
<b>Двигатель</b>					
Производитель	MAN	MAN	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
Тип	D2862	D2868	OM 502 LA	OM 502 LA	OM 502 LA
Цилиндры	V12	V8	V8	V8	V8
Объем двигателя	л	24,24	16,16	15,93	15,93
Номинальное число оборотов	об/мин	1900	2000	2000	2000
Стандарт концентрации вредных веществ в ОГ Stage IIIA (Tier 3)					
Мощность двигателя при 1800 об/мин (ECE R 120)	кВт/л.с.	650/884 <sup>1</sup>	570/775 <sup>1</sup>	480/653	390/530
Топливный бак + доп. бак	л	1200 + 300 <sup>1</sup>	1200 + 300 <sup>1</sup>	1200 + 300	1200 + 300
Измерение расхода топлива	о	о	о	о	о
DYNAMIC POWER	о	о	о	о	о

#### Ходовая часть

Гидрообъемный привод ходовой части, двухступенчатая автоматическая КПП OVERDRIVE	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>
Система регулировки давления в шинах	о	о	о	о	о
Управляемый мост, стандарт	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>
Управляемый мост, 3 положения регулировки расстояния между фланцами основания обода	мм	2510/2970/3130	2510/2970/3130	2510/2970/3130	2510/2970/3130
Управляемый ведущий мост POWER TRAC с гидроприводом	о	о	о	о	о
Емкость для воды/силосных добавок	л	375	375	375	375
ACTISILER 20, высококонцентрированный	л	20	20	20	20
Автомат опускания + регулирования давления на почву CONTOUR	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>

#### Приставки

Кукурузная приставка сплошного среза ORBIS/RU (ряды/ширина)	Р/м	12/9, 10/7,5, 8/6	12/9, 10/7,5, 8/6	12/9, 10/7,5, 8/6	10/7,5, 8/6, 6/4,5	10/7,5, 8/6, 6/4,5
PICK UP 380/300	м	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00
Жатка DIRECT DISC 610/520	мм	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125

#### Поток растительной массы

Ширина захвата	мм	730	730	730	730	730
Число подающих и подпресс. вальцов		4	4	4	4	4
Регулировка длины среза COMFORT CUT, бесступенчатая	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>
Ножевой барабан, ширина	мм	750	750	750	750	750
Ножевой барабан, диаметр	мм	630	630	630	630	630
Барабан V-MAX (20 ножей), Универсальный комплект ножей		V20/2 x 10; V10/2 x 5				
Барабан V-MAX (24 ножа), Универсальный комплект ножей		V24/2 x 12; V12/2 x 6				
Барабан V-MAX (28 ножей), Универсальный комплект ножей		V28/2 x 14; V14/2 x 7				
Барабан V-MAX (36 ножей), Универсальный комплект ножей		V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6

Автоматическая заточка ножей из кабины	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>
Автоматическая регулировка противорежущей пластины из кабины	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>
MULTI CROP CRACKER M (D = 196 мм)	–	–	о	о	о
MULTI CROP CRACKER L (D = 250 мм)	<b>●</b>	<b>●</b>	о	о	о
Ротор ускорителя, ширина	мм	680	680	680	680
Ротор ускорителя, диаметр	мм	540	540	540	540
Ротор ускорителя, регулировка зазора (2–10 мм)	о	о	о	о	о

## JAGUAR 900

	<b>980</b>	<b>970</b>	<b>960</b>	<b>950</b>	<b>940</b>
Силосопровод, защита от столкновений	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>
Силосопровод, угол поворота, серийно	град.	210	210	210	210
Силосопровод, угол поворота с OPTI FILL/ AUTO FILL	град.	225	225	225	225
Силосопровод S (до DD 520)	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>
Силосопровод, удлинение, M (ORBIS 600)	мм	1 x 750 = 750			
Силосопровод, удлинение, L (ORBIS 750)	мм	2 x 750 = 1500			
Силосопровод, удлинение, XL (ORBIS 900)	мм	3 x 750 = 2250			

#### Ассортимент EASY

OPTI FILL, оптимизированное управление силосопроводом	о	о	о	о	о
AUTO FILL, автоматическое заполнение транспортного средства	о	о	о	о	о
STOP ROCK, детектор камней	о	о	о	о	о
QUANTIMETER, измерение пропускной способности	о	о	о	о	о
QUANTIMETER + непрерывный контроль влажности	о	о	о	о	о
Целевое управление	о	о	о	о	о
Картирование урожайности	о	о	о	о	о
TELEMATICS	о	о	о	о	о
AUTO PILOT, копирование (кукуруза)	о	о	о	о	о
CAM PILOT, обнаружение валка (трава)	о	о	о	о	о
GPS PILOT	о	о	о	о	о

#### Обслуживание

Централизованная смазочная система 16 л	о	о	о	о	о
Сервисное освещение	о	о	о	о	о

#### Кабина VISTA CAB

Кондиционер A/C-MATIC	о	о	о	о	о
Цветной монитор CEBIS	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>
Принтер	о	о	о	о	о
Кресло повышенного комфорта	о	о	о	о	о
Поворотное кресло	о	о	о	о	о
Сиденье премиум-класса с вентиляцией и подогревом	о	о	о	о	о
Дополнительное сиденье	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>	<b>●</b>

#### Базовая модель без приставки

Длина в рабочем положении	мм	6495	6495	6495	6495	6495
Рабочая высота с удлинителем силосопровода XL	мм	6335	6335	6335	6335	6335
Транспортная высота	мм	3945	3945	3945	3945	3945
Транспортная высота с удлинителем силосопровода XL	мм	8590	8590	8590	8590	8590
Вес без приставки со стандартными шинами	кг	13900	13500	12500	12500	12500

● В серийной комплектации    о Опция    – Недоступно

Компания CLAAS постоянно прилагает все усилия к тому, чтобы ее изделия соответствовали требованиям практики. Поэтому мы оставляем за собой право на изменения. Приведенные в этом проспекте данные и иллюстрации являются ориентировочными и могут содержать информацию о специальном оборудовании, которое не входит в стандартный объем поставки. Настоящий проспект напечатан для распространения во всех странах мира. Что касается оснащения - см. прайс-лист вашего регионального дилера. На некоторых фотографиях оборудование представлено частично без защитных устройств, для демонстрации принципа его работы. Во избежание повреждений не снимайте защитные устройства самостоятельно. Строго соблюдайте указания руководства по эксплуатации.

Все технические характеристики двигателей относятся только к Директиве ЕС по нормам токсичности OF: Stage. Упоминание стандарта Tier служит исключительно для информации и улучшения понимания. Это не предполагает разрешение для регионов, в которых регулирование норм токсичности OF осуществляется в соответствии со стандартом Tier.

<sup>[1]</sup> Поскольку мощность двигателя превышает 560 кВт, модели JAGUAR 980 и 970 в соответствии с законодательством не подпадают под действие норм токсичн

● В серийной комплектации    о Опция    – Недоступно

# JAGUAR 900

		980	970	960	950	940
<b>Шины</b>						
<b>Ведущий мост, транспортировочная ширина</b>						
<b>в зависимости от шин до Ø 1950 мм</b>						
680/85 R 32	мм	3130	3130	3130	3130	3130
IF 680/85 R 32 179 A8	мм	3130	3130	3130	3130	3130
710/70 R 38 TR	мм	3172	3172	3172	3172	3172
710/70 R 38 171 D	мм	3172	3172	3172	3172	3172
710/75 R 34 MI	мм	3172	3172	3172	3172	3172
710/75 R 34 178 A8	мм	3172	3172	3172	3172	3172
800/70 R 32 175 A8	мм	3299	3299	3299	3299	3299
800/70 R 32 181 A8 MI	мм	3299	3299	3299	3299	3299
IF 800/70 R 32 182 A8 MI	мм	3299	3299	3299	3299	3299
IF 800/70 R 32 182 A8 (для увеличенной ширины машины)	мм	3380	3380	3380	3380	3380
900/60 R 32 176 A8	мм	3490	3490	3490	3490	3490
900/60 R 32 176 A8 MI	мм	3490	3490	3490	3490	3490
900/60 R 32 176 A8 TR	мм	3490	3490	3490	3490	3490
<b>Ведущий мост, транспортировочная ширина</b>						
<b>в зависимости от шин до Ø 2050 мм</b>						
710/70 R 42	мм	3180	3180	3180	3180	3180
800/70 R 38	мм	3299	3299	3299	3299	3299
800/70 R 38 (для увеличенной ширины машины)	мм	3380	3380	3380	3380	3380
900/60 R 38 178 D	мм	3490	3490	3490	3490	3490
<b>Управляемый мост, транспортировочная ширина</b>						
<b>в зависимости от шин</b>						
VF 520/80 R 26	мм	2920	2920	2920	2920	2920
540/65 R 28	мм	2960	2960	2960	2960	2960
540/65 R 30	мм	2960	2960	2960	2960	2960
600/65 R 28 TR	мм	3050	3050	3050	3050	3050
600/65 R 28	мм	3050	3050	3050	3050	3050
VF 620/70 R 26	мм	3040	3040	3040	3040	3040
620/70 R 30	мм	3060	3060	3060	3060	3060



CLAAS KGaA mbH  
Postfach 1163  
33416 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 (0)52 47 12-0  
claas.com

LRC / 201015001114 KK DC 0215 / 00 0256 219 7